

DE ACTUALIDAD

Análisis del Estatuto

Examinábamos ayer el Título I de la que podemos considerar parte primera del Estatuto, y prometíamos analizar hoy los Títulos II, III y IV que se refieren como ya lo advertíamos, a la forma en que ha de constituirse el País Vasco.

Pues bien en este segundo Título, se viene a detallar y concretar, qué provincias o territorios formarán el País Vasco, quienes podrán ser ciudadanos del mismo, como podrá adquirirse y perderse dicha ciudadanía, cuáles serán los derechos sociales de los habitantes, y finalmente, qué lengua habrá de usarse como oficial.

No vamos a exponer detalladamente lo que se consigna respecto de estas materias en este Título, porque para ello sería preferible transcribirlo íntegro.

Sintetizándolo sin embargo, diremos que el País Vasco estará integrado por las actuales provincias de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, a cuyo territorio podrán agregarse los colindantes o enclavados que lo deseen (como el famoso Condado de Treviño), mediante ciertas condiciones; que la ciudadanía política se adquirirá por el hecho del nacimiento y la adquisición de la vecindad, y la civil a los diez años; y que el euskera como lengua originaria, tendrá el carácter de oficial como la castellana.

Es de notar que se hace constar terminantemente que los derechos individuales y sociales de los ciudadanos del País Vasco no podrán ser menores que los garantizados por la Constitución de la República; que los habitantes de territorios todavía euskaldunes, es decir de aquellas comarcas en que se habla comunmente el euskera — tendrán derecho a emplear dicha lengua ante los Tribunales de Justicia y ante los órganos de administración del País, (como los Ayuntamientos y Diputaciones), y que en dichas comarcas se utilizará para la enseñanza primaria los dos idiomas, o sea el euskera y el castellano.

Esto es lo más saliente del Título que venimos examinando.

En el Título III se expone cuáles han de ser y en qué forma, han de constituirse los órganos representativos del País Vasco.

Estos serán dos. El Parlamento General y el Consejo Permanente. El primero asumirá la potestad legislativa, y el segundo la ejecutiva. En las materias que concretamente le señala el Estatuto y en aquellas que los quieran atribuir y conceder las Asambleas particulares de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya.

La mitad de los Diputados del Parlamento General será elegida aisladamente por cada una de las provincias; la otra mitad por todas ellas formando un Colegio electoral único. El Parlamento elegirá al Presidente, pero habrá de hacerlo alternando las provincias, de modo que, en la primera legislatura sea un diputado alavés, y en la siguiente un vizcaíno, navarro o guipuzcoano.

El Consejo Permanente, estará integrado por un Presidente elegido por el Parlamento (en las mismas condiciones que el propio), y ocho vocales, dos por cada provincia, que serán designados por el Presidente.

Se añade en el mismo Título que las funciones judiciales del País correrán a cargo de la judicatura vasca, que administrará justicia en todo el territorio. Habrá un Tribunal Superior que registrará todo lo concerniente a la Administración de Justicia; los Juzgados actuales serán sustituidos por Juzgados de zona, servidos por jueces letrados, y se establecerán Tribunales de Comercio y Tribunales especiales en materia social.

Todo lo concerniente a la administración de Justicia y a las relaciones con el Estado Central, correrá desde luego a cargo del Parlamento General.

Desde luego hemos de hacer notar dos cosas: primera, que respecto a la constitución del Parlamento General se ha introducido una modificación importante con respecto a los Estatutos anteriores, a nuestro juicio ventajosa, puesto que así se evitará que en el Parlamento se señalen demasiados intereses particularistas; y la de que no se expresa en qué forma se han de constituir los órganos representativos de Alava, Navarra, Guipúzcoa y Vizcaya.

Comisión es esta que debe ser corregida con la mayor precisión posible. En el Título IV únicamente se dice que para colaborar, pregoner, e informar en las diversas materias que le sean resueltas y ejecutar los órganos de la Administración se crearán Consejos técnicos o asesores.



EL SEÑOR

D. Miguel Blanco Garmendia

falleció el día 10 de los corrientes
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Napar Buru Batzar, Iruña Buru Batzar, Centro Vasco de Iruña,
y Emakume Abertzale Batza,

RUEGAN encarecidamente a sus afiliados y amigos particulares del finado acudan a la solemne misa que en sufragio de su alma se celebrará mañana, DOMINGO, día 15 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas Descalzos.

Iruña, 14 de Mayo de 1932

ORFEON PAMPLONES

Una aclaración sobre un artículo

Esta Sociedad Coral, condecorada de un artículo publicado en el semanario "Trabajadores", se cree en el deber de hacer público, no solamente su absoluta disconformidad con el suelto de referencia, sino afirmar que en sus locales no ocurrieron los hechos relatados en la forma que se exponen, y si que al final de los ensayos que venía practicando el grupo artístico de señoras que tomó parte en la función inaugural del Teatro Gayarre, y en última reunión, reinó la natural alegría y expansión muy propia de los momentos juveniles que hacían acto de presencia.

Lamentamos mucho que se hayan producido estas notas discordantes después de un acto tan brillante como el celebrado en el nuevo Coliseo pamplonés, donde todos los elementos que tomaron parte fueron objeto de atenciones y cariño por parte de la empresa y a cuyo acto inaugural este Orfeón colaboró con el afecto que pone en todas sus actuaciones y por las cuales no solicita otra cosa, que un poco de amor por el arte musical al cual se debe y por cuyo engrandecimiento y por su gloria de Pamplona viene laborando incansablemente.

Por la Junta, el Presidente, MARIANO ARTEAGA.

Coros Vascos

Se ruega con especial interés a todos los señores que forman parte de los mismos, acudan sin falta hoy sábado 14, del corriente a las 8 de la noche al Centro Vasco, a fin de ensayar.

La Comisión.



En sufragio del alma de

Doña Emilia Galdeano Loyola

Q. E. P. D.

se celebrará una misa cantada mañana DOMINGO, día 15 del actual, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia de los PP Carmelitas, encargada por

La Mutual del Sindicato de A. C. de Obreras en recuerdo de su constante protectora.

La Mutual del Sindicato.

INVITA a todas sus asociadas y simpatizantes de la organización a este piadoso sufragio.

Pamplona, 14 de Mayo de 1932

PANORAMA HISPANO

El punto de vista

Acertadamente ha respondido Azaña al reportero que le demandaba su juicio apropiado del discurso de Sánchez Román: "está bien desde su punto de vista".

He aquí el nudo gordiano de toda la cuestión catalana. El punto de vista. Este punto de vista que no lo han aclarado ni jurista de la talla de Sánchez Román ni filósofos del conceptualismo del señor Ortega Gasset. Hic jacet lepus, pudiéramos decir con el autor latino. Y quien la leyanta? Hasta ahora en España nadie y mucho nos tememos que más tarde tampoco. Y mientras no se establezca el "punto de vista" cabal, no cabe que se trate bien de la cuestión catalana.

Para el hispano, lo mismo el que reside en el altísimo cerebelo del señor Ortega Gasset como el que alborota por las calles, el punto de vista es el mismo. Aunque parezca mentira, un hombre q., como Ortega y Gasset, tiene la pretensión de haber informado con su norma a la juventud española de nuestro tiempo, no ha sabido escapar al punto de vista más prosaico y menos especulativo de la cuestión catalana. El discurso que ayer pronunciara en la Cámara cabe perfectamente en la ideología de "El Imparcial".

Ahora bien, si las élites no han llegado a formarse todavía en España el verdadero punto de arranque, está claro que el punto de vista al que se ha referido el señor Azaña, va resultando una cosa cuasi inasequible para el hispano de todos los grados y mucho nos tememos el que en toda España, no haya hoy más que un hombre que tiene idea cabal de este punto de vista, que es el propio Azaña. Y porque lo es así, en estos días, al parecer tan menguados si se consulta a la prensa española, se está escribiendo una página interesante de la historia de España, tan interesante quizás como las de las luchas por su independencia porque si entonces triunfó de sus invasores, está triunfando ahora de un enemigo terrible, el enemigo feroz de su propia estructuración, ese "punto de vista" fatal del imperialismo castellano arraigado igual en la elevada potencia intelectual de don José Ortega y Gasset, formador de jóvenes, que en

el último destripaterrones de la estera. Esta victoria será de titanos. Hay un hombre que se ha alrevido con ella. Azaña. Pero para eso ha tenido que cambiar de "punto de vista" en la gran cuestión de discernir el derecho de los Estados peninsulares. Por esto, él ha podido hablar de "punto de vista". Porque él, castellano y todo, está convencido de que Cataluña como Euzkadi y como todos los "hechos diferenciales" de la península, tienen su derecho marcadísimo: el derecho a su libertad. Y este derecho no puede ser impuesto mutuamente sino mutuamente convenido y de la convención ha de venir la convivencia y de la convivencia, la única posible estructuración de España.

Con este punto de vista, el imperialismo castellano que tan fieles intérpretes va teniendo en "El Imparcial" en Sánchez Román, en el insigne Ortega y Gasset, educador de la España joven y los alborotadores de la calle, es ciertamente inconciliable.

En este pleito, si España llegara a saber abordar su gran responsabilidad, se lo habrá debido a este experto piloto que tiene un hombre tan simbólico, porque la verdad es que es una formidable hazaña el bogar tan resueltamente contra juristas, educadores, filósofos y otros "ejusdem furfuris" que en la percepción de la hora presente no levantan mucho de la más rasa mentalidad esteparia.

ARTIA

Una conferencia de Solidaridad de Obreros Vascos en Villava

Esta noche a las nueve y media de la noche se dará una conferencia en la Escuela de Niños de Villava, acerca de Solidaridad de Obreros Vascos por un propagandista de esta sociedad obrera.

Se espera que el acto estará muy concurrido, pues existe gran expectación en Villava por conocer el programa de Solidaridad.

Eguneko berriak

EUZKO-JAIA, NARBARTEN.—Eldu den igandeko aratu dire jai politikak Goizean pillota-jokaldia, arratsaldean, Jel-batzarra, izariak izanen direla Tolosa ta Egibar azkarrak ta Iruñeko Miren neskatza polita ta izlari gurena. Su ta gar dabilza bazteretan jai audalata, eta ustea dago bilduko dela jendeketa gaitza.

JEL-BATZARRA ARBIZUN.—Barranka'ko erri begiko ontan, jel-batzar garantzak bat eraldi da ere bai. Aspalid ontan ari ziren arbizurak zerbeit omentu egin bear zutela-ta. Or doayee. Bertan minzatuko dira Azkarat'lar Joseba, baztandar ezauña, Napar-Buru Batzarkidea bera ta Goikotek'lar Kepa, uartearra ta izlari erria den F. Zabaleta'lar Jule, Emakume-Abertzale-Batza'ren lendakari ospetsua. Orriak barreatuak izan dira bazterretan eta eldu zaizkigu berriez, jendea bilduko da.

DOUMER'EN BORKETA.—Egin dute Paris'en ospe andiz. Gorpua teraman zuten lendabizi Notre Dame delako elizandira. Bertan Meza nauusia eman zuten Verdier kardenalak eta arand artu zuten Panteon delako ilegitira. Emazteak agindua beitzen sendi-Holbira eramateko, andik ateratu, eta egin zuten.

ESTATUTO DALA TA EZDALA.—España'ko bazterretan izkanbilla ta izkiriu besterik ez. Estatutoa dela solasgai. Katalanek nat dute beren eskubide bihurtu diezaten; España'ko gendiek ordean entzun ere egutze nai. Okok esaten beiteute nauiak direla ta bestiak menpe emateko nai ta naiez.

Beti ere, elkarren aurkako oldarretan dabiliz. Eskerrik eta Azañak esana beitu "estatutoa" pasatuko dela. Or da bilizan saingari so eginen ba liz, etsiztuen ginuke gauza, espaiar amorratzen aldekik naimen ona ezbeita izundik ageri.

EZKO-JAIA, BARTZELONA.—Zuek, euzkotar usteloik aitzakitan-bilizen zeratenak euzkera ori dela ta audela, jai bat izanen da Bartzelona'n biyar igandean, Palacio de Proyecciones delako jauregian. An agertuko dire euzko-bizitako irudi batzu ta euzkeraz euzkerak eginen dira. Orta or Bartzelona'n. Zuk bearbada ustea izanen duzu euzkerak ezduela baliu ezertako ta or duzu Bartzelona'ra eramanik. An gendiak badire, ba, sudurretik aruntzaee ikusten dutenak. Aintzakozat artzen ba'dute euzkera olako gendiek, gzer duzu, ba, zuk errateko?

ZIRT.

Academia Médico Quirúrgica de Navarra

Esta entidad celebrará sesión ordinaria hoy sábado, día 14, a las siete de la tarde, en el local del Colegio Oficial de Médicos de Navarra, con arreglo al siguiente programa:

Primero. Doctor Cifrián. Dos casos de úlcera de estómago complicada, en niños.

Segundo. Doctor Echarte. Algunas consideraciones referentes a varios casos de distocias por causa materna.

La Caja Navarra ha asegurado en 14 años, 173.950.189 pesetas; y ha ahorrado a los labradores socios, más de siete millones de pesetas.

TEXTOS Y G

Pi y Margall y los tradicionalistas catalanes "separatistas"

Conviene insistir en tratar el aspecto económico del Estatuto Catalán. Siguen "El Imparcial", "A B C", "El Debate" y otros, periódicos o personas políticas, diciendo que la "concesión" a Cataluña de dos o tres contribuciones, ide las que pagan los catalanes mismos, por supuesto, constituye mengua de la Unidad Española que realizaron los gloriosísimos Reyes Católicos. Pero es que este actual pedimento catalán significa novedad? No. En la historia de las aspiraciones y de los proyectos legislativos federalistas se encuentran parejas y más altas aspiraciones. En efecto el Proyecto de Constitución Republicana Federal de España redactado en el año 1872, por Pi y Margall y Salmerón entre otros insignes patriotas españoles, confería, en su artículo cuarenta y cinco, a los Estados — así, sin escrúpulo, denominaba a las Regiones — la fijación de los impuestos sin límite alguno, reservando sólo al Estado Nacional, en el artículo 47, la determinación de una prorrata entre todos, para los gastos comunes de la Federación. Pi y Margall, en su Proyecto Constitucional de 1894, consignó la libertad absoluta de los Estados para recaudar las exacciones, atribuyendo al Poder general de la Federación únicamente el señalamiento de la "cantidad que les correspondiera satisfacer para el sostenimiento de los gastos de la Federación. Y aún existe otro proyecto constitucional más extremoso en considerar pertenecientes, por principio, a la Región, a Cataluña concretamente, todas las exacciones fiscales: me refiero al "Proyecto de Estatuto de Catalunya elaborado por el partido Tradicionalista" en el año 1930, o sea ayer. Desde luego afirma, en el primer párrafo del Título VII, que el Poder de Cataluña tendrá "todas aquellas facultades que Cataluña no haya delegado expresamente en el Poder Confederal". No me parece que pueda afirmarse de modo más rotundo el concepto de soberanía Regional, de soberanía que reputarán, sin duda, "El Debate" y algún tradicionalista galmanficense y también alguno vasco, como Pradera, digno de naturalizarse en Salamanca, rabiosamente separatista. Y ese Estatuto propugnado por los carlistas de Cataluña, en su título IX, relativo a "Les finances" dice: "Las contribuciones directas, exceptuando las que gravan utilidades obtenidas fuera de Cataluña o que provengan del ejercicio de facultades propias del Poder Confederal, corresponderán a la Generalidad de Cataluña, la cual podrá organizarlas y fijar su cuantía, con las limitaciones que se señalen para evitar tipos tributarios diferenciales en la producción federativa. El Estado confederal no podrá imponer contribuciones ni impuestos, directos ni indirectos, a los ciudadanos y personas jurídicas de Cataluña. Por medio de un pacto o convenio económico se señalará la proporción con que Cataluña ha de contribuir a los gastos generales de la Confederación".

Estos últimos textos son, repito, del Partido Carlista Catalán y de época contemporánea. No de Maciá, ni del "Estat Catalá" ni de "Nosaltres sols". Sino de los tradicionalistas catalanes. Por tanto ortodoxos en buen hispanismo. Parejas y fraternos de los que hace días transcribí de conspicios carlistas vascos. Acaso "El Debate" y "El Victor" el infelible los juzgarán planos de separatismo mefando. Y a ello volveré a replicar que el separatismo, lo que estiman separatismo esos elementos, goza, desde hace gran langura de años, una difusión enorme en Cataluña y en Vasconia y distinguiéndose por sentirlo con mayor virulencia las gentes más genuinamente católicas y derechistas. Y tan es así que puedo asegurar a "El Debate" y compañeros estatulistas una cosa, a saber: Que si los carlistas, los buenos tradicionalistas, no ostentan, comunmente, grand entusiasmo por el Estatuto se debe, cabalmente, a motivos opuestos a los que inspiran al titulado órgano nacional de los católicos españoles. Este "El Debate" hachalo de separatista del Estado Español. Y los buenos tradicionalistas catalanes lo ven proclive en demasía hacia el Centralismo. Querían más soberanía, en el orden fiscal y en todos los demás, para Cataluña que la consignada en el Estatuto aún en su primigenia y más extremada redacción.

Jesús ETAYO.

Idioma vasco

LECCIONES:
por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

Ex Académico de la Lengua Vasca.
Oñite, 11, primero, Oñite. — Pamplona

Ecós de sociedad

MODAS

Crónica de la semana

La ropa blanca.—En nuestra época de vulgarización y de adelanto, en que la mayoría gana en belleza, lo que la clase selecta pierde, desgraciadamente, en personalidad, las mujeres, aun las más humildes y de los lugares más apartados, llegan a vestirse casi elegantemente. Y la elección de las prendas interiores es más importante que la del vestido y sombrero que la acompañan.

Para ir, venir, bailar, trabajar, etcétera, etcétera, hay prendas muy diferentes y en la perfecta homogeneidad de esos conjuntos, es de donde nace la verdadera elegancia. Porque la ropa blanca, al igual que el vestido o el abrigo, se presta a las exigencias más diversas y complicadas de la vida moderna.

Para la mañana, el deporte o los viajes, que necesitan movimientos amplos y actitudes libres, se aconseja la falda de sado que es tan flexible como el crespon de China y sin embargo es más resistente, y la ropa de hilo, de algodón, batista o finón en blanco y en color, y aun los dos combinados. En este caso la unión de los tejidos se hace por medio de calados o punto de cordónillo.

Hay un modelo de camisa muy bonito, es recta, de finón blanco, cuyo escote imperio estaba hecho con una tira recta de unos seis centímetros de ancho en finón rosa, que se continuaba delante y detrás, por debajo del talle en dos tiras verticales, dejando el mismo espacio entre ellas. Estas tiras terminan en forma de capucha, bajo las cuales parten unos grupos de pliegues destinados a dar amplitud a la camisa. Resulta muy lindo y práctico.

En la mayor parte de los casos, cuando los tejidos se reúnen por cordónillos, adoptan la forma de ondas. El pantalón que acompaña a esta camisa lleva un canesú en las caderas de finón rosa, descendiendo en pico delante y detrás, las perneras, en finón blanco, van montadas a frunces para dar amplitud. El bajo del pantalón lleva también una tira de seis centímetros en finón rosa, que sube por los lados hasta la mitad de la prenda y termina en forma de capucha, como en la camisa.

Una bonita idea de adorno es hacer sobre una combinación de camisa pantalón de forma imperio cuatro hileras de calado a igual distancia, entre las que se bordan lunares de tamaño diferente.

La camisa se corta en el talle con una tira que forma el pantalón; la falda va terminada con un dobladillo caído, recordando el del escote, y el cuerpo se une a la falda por una línea de ondas con puntos de cordónillo.

Para tarde la vuelta de algodón murina, lisa o estampada; el crespon de China o el crespon ruso, que se emplean por el derecho y el revés, son muy indicados para acompañar los vestidos de movimientos más ligeros y acompañados de esta hora del día. Se pueden adornar estos tejidos con calados y bordados, pero de mayor complicación que los de la mañana, y también se usa otra vez mucho el encaje, porque de nuevo agradan estos adornos tan femeninos, y creo que no hay mujer que no sepa encontrar encanto en las combinaciones de ellos.

La forma de las combinaciones destinadas para acompañar a los vestidos de tarde siguen siendo muy parecidas a las que tienen los trajes a los que han de acompañar; se ciñen al cuerpo, sin exceso, hasta las caderas, y se ensanchan luego bien en plisados, en picos o en forma.

Las prendas interiores que acompañan a los trajes de noche son de fúelta triple, de Georgette o de museína, adornadas con encaje y con tira. En estas prendas de noche la gama de colores es tan extensa como para las de día.

Entre los ramones existe el llamado "camisero", con cuello alto y mangas largas, con puños abotonados, que se pueden combinar crespon de seda de color para las frioleras que no las agrada el pijama.

El pijama es cosa apropiada para mujeres pequeñas y delgadas. Se confeccionan con los tejidos ya citados y todas las fantasías están permitidas para ellos.

Peró el más bonito es el ya un poco clásico de pantalón recto, un poco ensanchado en el bajo, con dobladillo de otro color, sobre el cual se lleva una fúelta recta terminada con el mismo jareón, y sobre el lado izquierdo se puede bordar un monograma o motivo moderno.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

VIAJES

—De Burgos ha venido el Intendente de Burgoa don Vicente Frauba, con su distinguida esposa.

—De Madrid, don Eugenio Sanz de Marin, con su distinguida esposa y familia.

—De su viaje por Extremadura, don José Hita.

—De San Sebastián, don Javier Urcia.

—De Estella, nuestro querido amigo el Ingeniero Agrónomo don Ignacio Rodríguez Juguera.

—De Falces, don Vicente Mendivil.

—De Muñain de la Solana, don Honorato Ripa.

—De Larraga, don Pedro Sánchez.

—De Oloriz, el propietario don Teófilo Aoz.

—De Tudela, el industrial don Ramón Luis.

—De Albar, la bella señorita Mariana Domeño.

—Regresaron a Sada, don Sebastián Sada y su bella esposa doña Marina Layana.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

VARIAS

—Por el Ministerio de Instrucción Pública ha sido nombrado don Juan Manuel de las Heras Garrido, encargado del curso, para el desempeño de la cátedra vacante de Filosofía del nuevo Instituto de Tudela, con la remuneración anual de 4.000 pesetas.

—Para el desempeño de la cátedra de Filosofía y Química del mismo Instituto, ha sido designado don Antonio Boded Marín, y para la de Historia Natural, don Ernesto Fernández Paz.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
Rayos X
Sarasate, 20, 1.º, Teléfono 1445

BODAS

Anteayer a las once de la mañana se unieron en el santo vínculo del matrimonio en la parroquia de San Lorenzo de esta ciudad, los estimados jóvenes de la villa de Milagro, la bella señorita Angeles Escalada con don Jesús Lás.

Bendijo la unión el digno cura ecónomo don Justino Arratibail.

Acompañaron a la pareja en la sagrada ceremonia, sus familiares de Milagro y de Pamplona, resultando una numerosa y selecta comitiva.

Al mediodía se celebró un banquete en la acreditada fonda del Basler, y los recién casados salieron en viaje de bodas para San Sebastián y otras capitales.

Reciban nuestra enhorabuena extensiva a sus distinguidas familias.

Casa Arrillaga
RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—A las once del miércoles último contrajeron matrimonial enlace en la Santa Capilla de San Agustín de la Catedral de Nuestra Señora Roncesvalles el conocido propietario y comerciante de la villa de Artajona don Tomás Oficialdegui y la bella señorita Josefina Recarte Jimeno de la citada villa.

Bendijo la unión Sacramental el señor cura párroco de Ibero y Lio del novio don Alberto Oficialdegui.

Firmaron el acta por parte del bontrayente don Pablo de la Fuente Oficialdegui y don Demetrio Jurio Oficialdegui, vecinos de Pamplona, y por parte de la novia don Pablo Recarte Jimeno y don Juan Bautista Berriain, vecinos de Artajona.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Terminada la ceremonia religiosa se celebró en el "Hotel Burgueta" una animada fiesta con banquete esmeradamente servido en el que reinó la alegría propia de estos festivos sucesos.

Los nuevos esposos salieron en viaje de luna de miel para San Sebastián, Zaragoza, Madrid y otras poblaciones españolas, a los que les felicitamos muy cordialmente.

—A las once del día de ayer y en el Camarín de la Virgen de Roncesvalles se unieron en indisoluble matrimonio don Pascasio Mena Urruz de Villava con la bella señorita de Urdaniz en el valle de Esteribar, Dorothea Zuazu Urdaniz.

Bendijo el casamiento el Párroco de Agorreta hermano de la novia don Teodoro Zuazu y firmaron el acta por parte del contrayente don Manuel Mena y don Felipe Munariz, vecinos de Villava y en nombre y representación de la desposada don Ramiro Armendariz y don Juan Goleochea vecinos del citado Villava.

La fiesta profana tuvo lugar en el Hotel Larru de Burgueta, con el correspondiente banquete en el que se formularon los más fervientes votos por la felicidad de los desposados, a los que nos asociamos con el mayor gusto.

Ayer, en la Basílica de Roncesvalles, contrajeron matrimonial enlace, la bella señorita Dorothea Zuazu con el estimado joven Pascasio Mena, de Villava, bendiciendo la unión don Teodoro Zuazu, hermano de la desposada.

Después de la ceremonia nupcial fueron obsequiados los invitados con un banquete en la acreditada fonda de Loizu, de Burgueta, organizándose a continuación un animado baile.

Los novios salieron para Madrid y otras poblaciones.

Reciba la feliz pareja nuestra enhorabuena.

VIDA LOCAL

DEL GOBIERNO CIVIL

El Gobernador civil señor Andrés se trasladó ayer a Fustiniána, según anunció el día anterior.

RECURSO DESESTIMADO

El Ministro de la Gobernación ha dado cuenta al Gobernador civil de que no ha lugar al recurso interpuesto por "El Pensamiento Navarro", contra multa de mil pesetas que le impuso el anterior Gobernador señor Ruiz del Río.

Por lo tanto la multa habrá de hacerse efectiva.

N. de la R. Lamentamos sinceramente el grave percance sufrido por el colega.

DE LA DIPUTACION

El Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, nos dijo ayer lo siguiente:

LA POLITICA SOCIAL DE ACEDO
Me han visitado comisionados de Acedo y Ubago, para exponer algunos antecedentes interesantes sobre asuntos batallones al rededor de los cuales gira la política local en ambos pueblos desde hace algún tiempo y que han motivado recursos en esta Diputación.

REPARTO DE TIERRAS EN SANTACARA
Como incidencia motivada por un acuerdo sobre reparto de tierras comunales en Santacara he reunido hoy en mi despacho a nutridas comisiones de propietarios y

braceros y del Ayuntamiento de dicha localidad.

Era nuestro propósito llegar a la ejecución del reparto mencionado o a una fórmula armónica pero en el intento por intranquilidad por una de las partes no hemos sido afortunados.

GESTIONES EN MADRID

He conferenciado telefónicamente con el diputado señor Azarola, que se halla en Madrid, quien me ha informado sobre las gestiones que nuestros diputados a Cortes realizan para solucionar favorablemente el asunto de la gasolina y del timbre. Ha requerido la presencia en Madrid de una representación de esta Diputación para unirse a los de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, a fin de que sean recibidos nuevamente por el señor ministro de Hacienda que se ha señalado la fecha del lunes próximo para esta visita.

OBRAS DE AMPLIACION EN EL PALACIO DE NAVARRA
En la sesión de ayer acordó la Diputación sacar a subasta las obras de ampliación del palacio provincial, señalando la fecha del 20 de Mayo para la apertura de pliegos. También acordó realizar inmediatamente algunas obras ya presupuestadas para aliviar la crisis de trabajo en Cascaite, petición que hizo ayer verbalmente una comisión presidida por el alcalde de dicha ciudad.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados por la Excmo. Diputación en su última sesión, figuran los siguientes de interés general:

— Se acordó sacar a subasta la adjudicación de las obras de ampliación y reforma del Palacio Provincial, con arreglo al proyecto de los arquitectos don José y don Javier Yarnoz, en la forma que se señalará en los anuncios correspondientes.

— Autorizando a don Marcelino Sereno de Lumbier, para construir un canalillo: A don José Goldaraz, de Beunza, para ocupar cinco cuarteladas de terreno comunal: Al Concejo de Murruarte de Retz, para practicar el deslinde de un camino: A los Ayuntamientos y Concejos de Orbaiz, Villanueva de Aezcoa, Garralda, Eitza, Zabala, Imbarcoai, Eitza, Uroz, Monreal, Torres de Elorz, Villaveta, Laranzo, Esmoz, Moriones, Janariz, Ustarroz, Esparrza de Salazar, Iza, para roturar y cultivar terrenos en las condiciones que a cada uno se señala en los decretos respectivos: a los Concejos y Ayuntamientos de Burguil, Burlada, Otáñez, Zufra, Villafranca, Torroña del Río, Ubago, Milnguantes y a vecinos de Barañain, Leizor y Albiain, para realizar aprovechamientos forestales: Al de Alsasua para proceder al levantamiento de un acedado, pero con absoluta prohibición de pasturar el ganado cabrío y la entrada de cerdos.

— Aprobando las cuentas de diversos ramos y años de Sartaguda, Arana, Uñe, Sagüés, Combarán y Urrizola: Las cuentas de Carceles del partido de Pamplona de 1931, y el presupuesto para el ejercicio corriente, autorizándose un reparto de 0,30 pesetas por habitante: Los presupuestos extraordinarios del valle de Baztán importante 22.104,90 pesetas para construir una carretera al pueblo de Azpilena y el de Buñuel importante pesetas 97.815,98, para construir la nueva casa consistorial: Manifestando al Ayuntamiento de Olzeta la necesidad de rebajar el presupuesto ordinario eliminando diversas partidas, para abastecimiento de aguas y confeccionando otro extraordinario en la forma que se indica en el decreto: Manifestando a don Andrés Olzamin y otros de Leiza que no procede resolver su reclamación relacionada con el establecimiento de la luz eléctrica: Manifestando al Ayuntamiento de Funes que no pudiese la autorización que solicita para el traslado del Archivo municipal: Ordenando al Ayuntamiento de Artajona que ejecute sin dilación la sentencia dictada por el Tribunal Provincial de lo Contencioso administrativo, en el recurso promovido por don Gregorio Lasecarro y consorte: Revocando providencia de la Jefatura de Impuestos imponiendo sanción a doña Modesta Aguado, de Abillitas, y condenando a ésta al pago de 86,55 pesetas: Disponiendo que por el Ayuntamiento de Chitrueno se nombre un perito que estudie y aprecie los daños y perjuicios a que se refiere don Teodoro Chivite: Desestimando reclamación de finca diversa, de don Pedro Miguel Astiz y dos más, vecinos de Oroquieta-Erviti: Del Ayuntamiento de Eulate, de don Marcelino Martínez, de Viana, y Concejo de Igal: Estimando los recursos interpuestos por don Bilbao Senostian y don Hariniegado Goñi, de Olasjo, doña Gracia Sola, de Sada de Sangüesa y don Permin Martínez y doña Esperanza Lafuente, de Valtierra, sobre derecho a parcelas: Manifestando al Ayuntamiento de Ezcurrea que se atenga a las condiciones sobre cesación de un aprovechamiento respecto al plazo y que si no se presentan rematantes se tendrá en cuenta su nueva solicitud y se acordará lo más conveniente: Ordenando al Concejo de Idoain que deposite en Tesorería Provincial la cantidad de 100 pesetas por daños en un aprovechamiento

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

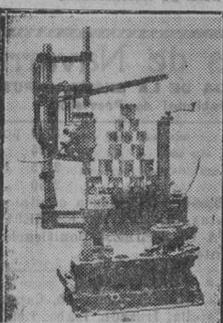
Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Capilla.

ANIS LAS CADENAS

De fabricación paladada
DEPOSITO EN PAMPLONA
TELÉFONO 224



Automovilistas

Especialidad en la RECTIFICACION DE CILINDROS en toda marca de automóviles, con garantía y precisión absoluta; existencia de pistones de origen para todas las marcas.

Garage EZCURDIA

PAMPLONA

Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

Noticias y sucesos

COLISEO OLIMPIA

Sin interrupción continúan desfilando por este elegante coliseo los film, más interesantes que el público premia con su asistencia.

Hoy se proyectará una gran película europea que tiene el aliciente, aparte de su argumento amóvilvo e interesante, el ser la última película filmada por la actriz Lya de Puili, no ha mucho fallecida en una clínica de Nueva York. Recordamos a tan malograda artista en "Yanieté" uno de los triunfos más resonantes de la Ufa, en unión de Emil Jannings, "El Delator", que hoy se proyecta en Olimpia, está concebida como una de las mejores interpretaciones de Lya.

El "clou" de mañana lo constituye "Un Yankee en la Corte del Rey Arturo", producción Fox hablada en español, que tiene como actor principal al humorístico Will Rogers, quien interpreta de forma algo magistral el primer papel de la obra de Mark Twain.

El argumento de este film se desarrolla durante la época de la edad media y el contraste de presentar todos los adelantos de nuestra época actual, dá lugar al humorismo más descaucharrante que imaginarse pueda.

A las gracias en donde la mímica pone su gesto gracioso, surge el chiste inevitable plagado de casticismo español.

Al argumento e interpretación hay que sumar la suntuosa presentación y riqueza en decorados, muy por encima de lo que suele ofrecérsenos en películas de este género.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denun-

ciados: 9 por tener ropa tendida a la vista del público. Uno por circular con la camioneta sin ninguna matrícula. Cuatro por tirar piedras a unas ventanillas. Uno por dejar el automóvil abandonado durante toda la noche, y uno por causar daños en un poste del alumbrado público en la plaza del 22 de Agosto.

Por orden del señor Alcalde se ha procedido a la recogida de todos los mendigos que imploran la caridad pública con el pretexto de que son obreros parados.

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están criando, se fortifican rápidamente con el VINO ONA, del doctor Aristegui.

UNA DESGRACIA

Comunican de Ezeabarte que hace algunos días sufrió una desgracia eléctrica la vecina de Olzaga, Epifania Churru, de 26 años de edad, que le ocasionó heridas gravísimas.

N. de la R. Esta desgraciada joven a que se refiere la noticia comunicada de Ezeabarte, falleció ayer en el Hospital de Barañain.

Registro civil

Nacimientos:
María Socorro Rita Felisa Urmeneta, Felisa Urmeneta Martínez, Miguel Domingo Arrese Laharré.

Defunciones:
Antonio Echalecu, de 76 años, de Sarasa; Hurrana, 41, bajo.
Marcelino Casajús, de 33 años, de Murillo el Fruto; Hospital Civil.

Matrimonios:
Ninguno.

Señora: Escuche un consejo lleno de buena intención para encerer SUELOS Y MUEBLES use Encaústico ALIRON

Un Monumento y unas ideas

Ante la amable invitación que la Comisión gestora del homenaje a los hijos ilustres de Navarra me dirije, acudo al prebiscito abierto, en el que si no acierto a expresar con la debida fidelidad mi opinión, tendrá la virtud de ser sincera.

Preceder perpetuar en un momento todas las glorias navarras de universal renombre, considero equivocado. Hermanar en fiel plasticidad y sin peligro de incurrir en lamentables anacronismos a personajes que brillaron en las más diferentes épocas y en las más diversas manifestaciones del genio, como, ponga por caso; asociar el ímpetu heliódico de Pedro Navarro, Sancho el Fuerte o Espoz y Mina, genios guerreros, con la dulce serenidad de San Fermín o San Francisco Javier, apóstoles de la paz y amor cristiano, resultaría tan difícil como unir en el símbolo a Gayarre, el tenor más grande que conoció el mundo, con el ilustre Padre Moret investido en el fecundo campo de nuestra historia o refundir el mágico violín de Sarasate, con el microscopio del sabio Ramón y Cajal o con la corona de Carlos III el Noble.

Reunir o mezclar en la misma obra a guerreros, músicos, héroes, mártires, escritores, sabios y santos, sería algo potestósico, pero de duros y desagradables contrastes, sopena de erigir, o un monumental arco o gigantesca columna, semejantes a las que alzan otros pueblos con las denominaciones "Arco de Triunfo", "Columna de las victorias". Y en que las fechas y nombres de las batallas, fueren en este caso sustituidas, en ordenación telefónica o fonética, por los nombres de nuestros más ilustres paisanos.

Mejor que esto, que para ser digno de las muchas y grandes glorias que habian de inmortalizar, costaría un capital que habia de faltarlos, encuentro de mayor gusto y superior ornato para la ciudad, ir distribuyendo por plazas, parques, y paseos en ricas piedras, mármoles y bronce, lo que en otro caso habia de aparecer en bloque.

Hágase sin mistificaciones lo que pensó la Comisión del homenaje a los hijos ilustres de Navarra. Elevese el monumento a nuestros músicos de mundial fama y ayúdemos a la consecución de tan hermosa y delicada idea.

Para decidir si la elección del monumento deberá hacerse por Concurso o Jurado, si estaría mejor en esta o en la otra parte, habría que saber con qué dinero se cuenta y como este no existe, ni sabemos cuanto se recaudará, nada conseguiríamos con designar hoy una plaza grande, si habría luego de resultar un monumento chico, y menos pensar en la celebración de un Concurso que originaría importantes gastos de premios. Mas si mi decisión dependiera, o se haría un gran monumento digno de lo que se trata de perpetuar o no se haría, y de hacerlo se seguiría en el centro de nuestra principal plaza, la de la República, antes del Castillo.

En cuanto a señalar orientaciones para la consecución de tan bella idea, creo conveniente que la Comisión gestora, integrada por buenos navarros y convencidos hombres tan entusiastas como cultos, que han recogido ya más de cinco mil adhesiones, se transforme en Comité ejecutivo, junto con los representantes de nuestra Diputación y Municipio. Este por pertenecer a la

capital donde se ha de realizar el proyecto y la Corporación provincial, por cuanto en él, se ha de glorificar a sus hijos.

Contar que el excepcional mérito de estos altruja espontáneamente a escritores suficientes para realizar la gran obra, sería inocente. Pese a románticos sentimentalismos, se necesita una propaganda inteligente y activa, capaz de sobreponerse a las contradicciones que en estos tiempos de depresión espiritual y económica, tendrían que tropezarse.

Sería preciso dirigir centenares de cartas, redactar artículos, sueltos, hacer muchas copias, comunicarse con entidades artísticas del país y de fuera establecer contacto con los Centros Navarros de España y América, organizar festejos, hacer labor tan grande como desahucada y que si la empujara, no es para dar normas de organización a quienes de sobre se queno las precisan, sino para poner a manifiesto que tras tanto esfuerzo, se ten apreciables gastos de material, impresos, gratificaciones a quienes prestan su labor mecánica y accidental, a aquellos momentos que la actividad del Comité la exija, y cuyos gastos deberían ser pagados por nuestra Diputación y Ayuntamiento, gastos indispensables para el éxito de una idea elevada, que sólo unos hombres impulsados por su amor al país, su devoción y entusiasmo a inmortalizar los gloriosos navarros que dentro del arte honran admiración del mundo, se disponen a realizar afanosos y gradatamente.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA
San Bonifacio, mártir; Prancio, mártir; mrs.; Pascual, p., Pomponio, p., Bonifacio, obs.; Pacomio, ab.; Corano, Justa Justina, Ilendina, mrs.

San Bonifacio, mártir
Era Bonifacio mayordomo de una dama rica y poderosa de Roma, y vivía malamente. Mas arrependido de su intemperancia, apartóse de su compañía y su dedicó como penitencia a recoger y enterrar cuerpos de los mártires. En Tarso vio que eran muchos los cristianos presos por la fe, y basando sus cadenas los animaba a sufrir el martirio. Hecho prisionero, desgarraron su cuerpo con pedras y puntas de hierro, pusieronle entre las tuñas y la carne trozos punteados de caña y vertieron sobre el derredor dentro de su boca. En tales torturas no se oían lamentos, sino la voz animada del santo que daba gracias a Jesucristo. Arrojarónle de cabeza en una caldera de pez hirviente, mas salió del todo ileso, por lo que frenético el juez, mandó que seguiría fusilado decapitado. Al ejecutarse la sentencia ocurrió un espantoso terremoto que conmovió y convirtió a mucha gente. Los que habian sido compañeros del santo buscaron el cuerpo, y alcanzado, lo trasladaron reverentemente a Roma, lo que sabido por su antigua patria, que también se dedicaba a dura penitencia por sus pasados extravíos, salió al encuentro del cuerpo del santo mártir y edificó una iglesia en su honor, viviendo ella después trece años entregada a las buenas obras y desprendida de todo lo humano.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Las Cortes Constituyentes DEBATE SOBRE EL ESTATUTO CATALAN

Don José Ortega y Gasset hace el tenor y da a su país lo único que tiene: la calderilla de unas cuantas reflexiones.

"Es más centralista que yo." (Royo Villanova.)—"Hay que dar a Cataluña toda la enseñanza, por lo mal que lo hemos hecho nosotros." (Luis Bello.)

Madrid, 13, (23,30)

A las cuatro de la tarde abre el señor Besteiro la sesión en el Congreso. Se ha instalado un micrófono en la tribuna del secretario y un alta voz sobre el dintel de la Presidencia.

Al empezar la sesión hay mucha animación en las tribunas y poca en los escaños.

En el banco azul están los señores Carner y Giral.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Royo Villanova se queja de que un diputado le dijese ayer que él era el culpable de los sucesos de Zaragoza. Pide que se revista la acusación se le castigue.

Una voz: Es que el señor Ministro de Instrucción es muy bueno.

El señor Royo Villanova declara no querer "deber tal clase de favores. (Aplausos e interrupciones)". Insiste en que se compruebe que es culpable se le castigue. Solicita la apertura de un expediente para aclarar los sucesos prometiendo no hablar mientras dure la instrucción acerca de los sucesos.

El señor Besteiro promete al señor Royo Villanova trasladar su ruego a conocimiento de los Ministros correspondientes y le desea que no salga castigado.

El señor Suárez Picallo pide se remedie la crisis de la industria del papel.

El señor Acuña trata de intereses locales de Melilla.

El señor Quintana se ocupa de los arrendamientos rústicos y pide se extienda a toda España lo acordado respecto a Sevilla, considerando a toda la provincia como un sólo término municipal.

El señor Giral le dice que tal cosa entra en los propósitos del señor Largo Caballero.

El señor Canales protesta en nombre de los socialistas de Cáceres de la agresión de que en Logroño se hizo víctima al diputado radical socialista señor de la Villa.

El señor López Goicoechea censura determinadas campañas de los derechistas de Murcia y denuncia al juez de Totana, preguntando si tal cargo es compatible con el de secretario de Acción Nacional, que dicho funcionario ostenta.

El señor Algore se refiere a los recientes sucesos de Zaragoza y solicita se suspendan los expedientes incoados contra algunos estudiantes por haber demostrado que los culpables fueron únicamente los estudiantes tradicionalistas.

ORDEN DEL DIA.— EL ESTATUTO CATALAN

Se pasa al orden del día.

Es tomada en consideración una proposición sobre cesión de terrenos en Sasago.

Se reanuda el debate sobre el estatuto catalán.

Interviene don José Ortega y Gasset. (Gran expectación).

En el momento de levantarse a hablar el señor Ortega y Gasset escaños y tribunas aparecen totalmente ocupados.

El señor Ortega empieza diciendo que va a hacer uso de la palabra para aportar su opinión al problema catalán, a pesar de la opinión del señor Companys de que sobran los discursos doctrinales.

Se han hecho discursos barajando los nombres de federalismo, autonomía y catalanismo, y no se ha oído un discurso ni una frase que sugiera una parte orgánica de tal. No se ha hablado de la entraña del problema catalán.

—Yo — advierte — sólo puedo ofrecer a mi país lo que tengo: la calderilla de unas cuantas reflexiones.

Precisa que los políticos pulsen todas las opiniones.

Es preciso que la opinión fije en el Parlamento la atención y que el Parlamento la aproveche para atraerla.

En medio de todo esto está vibrando España entera.

Se nos ha dicho que hay que resolver el problema catalán de una vez, de raíz porque si no la República fracasará. El lo ha oído muchas veces y ha callado prudentemente, pero ha llegado el minuto de quebrar el silencio y dar una repulsa a esa afirmación. Se trata de un juego, de un descañonado juego de palabras, es peligroso. Y si se trata de cosa en serio y se presenta este Estatuto para resolver el problema de una vez y para siempre, y al presentarlo al Parlamento y al país se le describe la suerte del régimen, entonces no debe seguir adelante, entonces debe decirse ¡alto!

Debe protestarse de esa solución radical que sería el suicidio de nuestra España y nuestra Cataluña.

No puede resolverse el problema de ese modo; se puede únicamente conllevarlo.

Llama la atención de la Cámara respecto a que no quiere enojarse con sus palabras a catalanes ni a los no catalanes. No ha venido a agriar el problema. Lo que intenta es dar al problema su verdadera posición para contribuir a resolverlo.

Manifiesta que el problema catalán no se resolverá, sino que solamente se conllevará. El problema existe desde antes de la unidad peninsular, existe hoy y no dejará de existir.

Mientras hay pueblos que tienden a grandes fusiones otros, por el contrario, resultan ajenos a toda fusión. Ajeno a toda idea de fusión ha sido siempre el pueblo catalán, en el que siempre se ha dado un especial sentimiento de regionalismo, lo que más propiamente podría denominarse nacionalismo articularista.

A uno y otro lado de esos pueblos infusibles es forman grandes concentraciones, y aquéllos han de unirse, fatalmente, a unas u otras, alternando entre ellas, y así lo muestra la Historia, relatando las relaciones de Cataluña con Francia, con Italia, con España. Este es el caso doloroso de Cataluña. En cualquier etapa de su historia se encuentra a Cataluña en vibrante inquietud con otros pueblos o consigo misma, planteándose constantemente de soberanía.

Hay en Cataluña catalanes opuestos a la tendencia recogida por el estatuto, hay muchos catalanistas que no quieren vivir aparte de España; para no pocos la política reflejada en el Estatuto ha sido impuesta por una minoría.

Querir resolver de una vez el problema catalán sería llevarlo al parosismo.

Actualmente en Europa todos los países, excepto Francia, resultan víctimas de los problemas nacionalistas particularistas.

Recuerda que en anteriores discursos dijo a los representantes catalanes que no plantearan su pleito en términos de soberanía, pues así no podrían entenderse en el Parlamento, sino de autonomía.

Anuncia que en la última parte del discurso se propone exponer la posición concreta y taxativa del grupo la servicio de la República en cuanto al problema catalán.

Invita a todos los sectores de la Cámara a declarar su pensamiento, especialmente a los socialistas por las circunstancias que actualmente concurren en ellos.

Estima un error el hablar, como se hace en el Estatuto, de ciudadanía catalana, y pide a los juristas faciliten un término más adecuado que no merezca la soberanía del Estado.

Aplauda el dictamen de la comisión en la parte relativa a cultura, porque siempre es lícito crear una cultura, aunque ha de procurarse que no sea a costa de la española.

Cita el caso de Barcelona, que siendo una población de más de un millón de habitantes cuenta con un sólo Instituto de segunda enseñanza, mientras en Alemania las ciudades de un millón de habitantes cuentan con cuarenta Institutos. No ha podido enseñarse a Cataluña.

El carácter de Barcelona es sedicioso. Todas las sediciones vienen de allí. Ya veréis como si algún día hay allí dos obispos, los baculos se vuelven lanzas.

Coincide con el señor Maura en preguntar si son posibles dos potencias, dos clases de servicios.

Desmienta los peligros a que podrían dar lugar.

En el Estatuto secede a la Generalidad la parte política, la parte difícil.

Se refiere a la parte económica diciendo que no es posible dar a Cataluña un régimen de hacienda que desconecte la del Estado, debiendo otorgarse únicamente la recaudación de impuestos pecuniarios que no desconecten la economía general.

Debe darse a Cataluña una amplia autonomía administrativa, lo más amplia posible, pero nada que haga peligrar la soberanía nacional.

No buscamos soluciones absolutas. Los problemas nacionalistas surgen en la decadencia de los Estados.

Yo deseo que la República sea para nosotros una difícil tarea, una labor penosa, un esfuerzo constante; así conseguiremos hacer una gran nación.

Si no pareciese modestia yo os invitaría a que reflexionáseis un poco; y no diréis que yo os lo he dicho. (Aplausos en toda la Cámara).

El señor Campalans aplaude al señor Ortega y Gasset.

Hace notar cómo no puede decirse que su minoría no ha intervenido con todo cariño en los problemas españoles que se han discutido en la Cámara.

Refiriéndose al Estatuto Catalán resalta el hecho de que representa el sentir unánime de los catalanes.

Califica de fantasía a la soberanía de que tanto se viene hablando, y advierte, recalándolo, que él es socialista, antinacionalista por lo tanto, y que quiere, como todos sus correligionarios catalanes, el Estatuto.

Brinda con cordial entusiasmo para que la patria nueva, grande y gloriosa de que hablaba el señor Ortega y Gasset sea hecha por la República. (Muchos aplausos).

Hace uso de la palabra el presidente de la comisión de estatutos, don Luis Bello. Se le oye muy bien gracias al micrófono colocado en la tribuna de secretarios.

Dice que no existe lo absoluto y radical que señalaba el señor Ortega y Gasset, indicando que en política todo es pasajero.

Aboga por el mantenimiento del estatuto. Existe en Cataluña una voluntad que se ha manifestado.

Debe irse a un régimen de autonomía en un ambiente de cordialidad.

Demuestra que la comisión se ha atendido al espíritu y preceptos de la Constitución, a pesar de las manifestaciones en contrario de los señores Maura y Sánchez Román.

El espíritu de la Constitución ha sido recogido en su dictamen por la comisión; ahora las Cortes decidirán.

Entiende que la parte concerniente a Hacienda es un pacto, un convenio, una transacción.

Desmiente lo dicho por algún orador sobre modificación del Estatuto, aclarando especíes verdidas sobre supremacía de éste sobre la Constitución. En el artículo 37 del Estatuto se reconoce a las Cortes españolas o catalanas, la facultad de promover la modificación del Estatuto, no habiéndola de no quererla alguna de ellas. (Rumores). Para llevar a cabo una modificación importante se precisará la reunión de Cortes Constituyentes.

Termina diciendo que el discurso del señor Sánchez Román motivará otras intervenciones de miembros de la comisión. (Aplausos en los bancos de la comisión y en la minoría catalana).

El señor Salazar Alonso pronuncia palabras que no se oyen.

El señor Carner lee un proyecto de ley.

El señor Abadal declara que desde que nació la Liga Regionalista tiene como programa la consecución de la autonomía dentro del Estado español, habiendo sostenido tal propósito por encima de todos los vaivenes de la política.

Defiende la autonomía para todas las regiones.

Cree son evidentes los progresos de la política.

Recuerda los esfuerzos que hubo que realizar para conseguir la Mancomunidad.

Afirma que la Liga aprueba, defiende y votará el Estatuto.

Explica el concepto de integral, definido en la Constitución.

Dice que la voluntad de las derechas y las izquierdas, incluso el socialismo, de Cataluña está expresada en el Estatuto.

La voluntad de Cataluña no es una improvisación, y viene al Parlamento para que se fijen los límites.

Expone su disconformidad con el modo de hablar que dice nosotros y vosotros, pues en las Cortes todos somos nosotros. (Rumores).

Entiende que con el desprendimiento de algunas facultades el Estado se hace más fuerte.

Comparte el criterio de la comisión respecto a que el Estatuto Catalán es una parte de la Constitución, modificable por unas Cortes Constituyentes.

Asegura no puede sostenerse seriamente que en Cataluña se trate mal a los no catalanes.

Dice que ellos se someterían gustosos a los Tribunales de Castilla en la confianza de que se les haría justicia, esperando ha de ocurrir lo mismo a los catalanes respecto a Cataluña.

En nombre y asumiendo la responsabilidad de la Liga Regionalista declara que para que sea perfecta la adaptación del Estatuto se requiere que en el primer Parlamento se hallen representados todos los sectores, para lo cual son precisas determinadas garantías. (Fuerles rumores). El señor Barriobero pronuncia palabras que no se oyen, ocurriendo lo propio con varios miembros de la Izquierda).

Indica la alta conveniencia de que España se comporte generosamente.

Termina reiterando la necesidad de que en el primer Parlamento catalán estén representados todos los sectores. (Aplausos en la Izquierda y en la comisión).

El señor Casares lee un proyecto de ley.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las ocho y treinta y cinco de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de la sesión conversaron los periodistas con el señor Besteiro, quien les dijo que no ha sufrido alteración el programa de la próxima semana parlamentaria.

Los dos primeros días habrá ruegos y preguntas y luego se continuará el debate sobre la reforma agraria.

COMENTARIOS SOBRE EL DISCURSO DE ORTEGA Y GASSET

DON MELQUIADES ALVAREZ.—Ha estado admirable al expresar el concepto de la soberanía. Estoy conforme con Ortega, aunque discrepo en la segunda parte.

LERROUX.—Se ha abstenido de opinar por las mismas razones que le impidieron dar su juicio sobre el discurso de Sánchez Román. No cree tenga el de Ortega eficacia política.

UNAMUNO.—Yo no quiero opinar nada.

MARAÑÓN.—Su discurso responde al pensamiento de la minoría.

FRANCHY ROCA.—Ningún federal puede estar conforme con sus conceptos de soberanía y autonomismo.

ALBA.—Ortega tendrá eficacia por la gran autoridad mora del orador.

XIRAU.—No estoy conforme con los puntos expuestos.

LLUHI.—Conformes en que debemos conllevarnos, pero con buenas soluciones.

AYGUADE.—Me parece bien, pero no creo que con el estatuto se rompa la unidad nacional.

BELLO.—Creo que a Cataluña se le debe dar la enseñanza, toda la enseñanza, por lo mal que lo hemos hecho nosotros.

GASSOLS.—Nuestra tesis está dentro de la Constitución, y para conlegarnos es preciso que el estatuto se apruebe.

ROYO VILLANOVA.—Ortega Gasset es más centralista que yo.

LOPEZ DORIGA.—Estoy conforme en que no debe romperse la unidad, pero unidad no es uniformidad.

MAZARCO.—Pretendo un reglamento regional que puede servir para todas las regiones.

CARNER.—Creo que después de los discursos pronunciados el estatuto se resolverá a satisfacción de todos.

MAURA.—Discrepo ligeramente de su modo de pensar en algunos detalles.

MARTINEZ BARRIOS.—Proyecta una gran claridad sobre el problema.

JIMENEZ DE ASUA.—Lo más destacado es que la nación hace las más grandes empresas de los pueblos.

FERNANDEZ CLERIGO.—Muy bien en aquello de que un Estado fuerte destruye el espíritu regionalista.

MARTINEZ DE VELASCO.—Discrepo en lo que cree puede cederse a las regiones sin merma de la soberanía.

Representantes

necesitanse en todos los pueblos de España, para la venta a particulares de novedades alemanas y ampliaciones fotográficas sublimes.

Muestras gratis o a precio de costo. Escribid al APARTADO 10.005 MADRID

NOTICIAS DE MADRID

Ha sido libertado Albiñana.—Nota de Hacienda sobre declaraciones de rentas de fincas rústicas.—Las mujeres podrán opositar a las secretarías de juzgados municipales.—Consejo de Ministros de carácter administrativo.

Madrid, 13, (23,30)

LA MAÑANA EN PALACIO

El embajador de Francia ha cumplimentado por la mañana al Presidente de la República para agradecerle el pésame por la muerte de M. Doumer.

También recibió el jefe del Estado al señor Unamuno y a otros parlamentarios.

DISPOSICIONES DE JUSTICIA

El Ministro de Justicia ha decretado se admita a las mujeres a los exámenes de aptitud para cubrir secretarías de juzgados municipales.

También se ha firmado otro decreto de Justicia sobre revisión de arrendamientos rústicos, disponiendo que los arrendatarios vienen obligados a consignar la renta ante de la terminación del juicio, y si el propietario se niega a recibirla deberán depositarla en el juzgado, corriendo los gastos por cuenta del arrendatario.

FUNCIONARIOS CASTIGADOS

A consecuencia de los sucesos ocurridos en Zaragoza se ha abierto expediente.

Siete agentes de policía han sido suspendidos de empleo y sueldo.

EL DOCTOR ALBIÑANA

Esta mañana el doctor Albiñana se ha detenido en la Inspección de guardia.

A mediodía Melquiades Alvarez, como decano del Colegio de Abogados, estuvo en la Dirección General de Seguridad para saber si eran ciertos los rumores que aseguraban se cometían algunas faltas reglamentarias con el doctor Albiñana.

El director de Seguridad se lo desmintió, y le facilitó una entrevista con el detenido, convenciéndose de que éste se hallaba debidamente atendido.

A las tres y cuarto de la tarde ha sido puesto en libertad el doctor Albiñana, así como el impresor don Victoriano Huerta.

OTRO DETENIDO POR EL COMLOT

En Guadalupe (Murcia) ha sido detenido José Luis Mateo, al que se supone complicado en el complot contra el jefe del Gobierno.

El juez que entiende en el sumario por dicho complot ha realizado hoy diversas diligencias en la cárcel modelo.

CONSEJO DE MINISTROS

A las doce menos veinte llegaron al Ministerio de la Guerra para asistir al Consejo de ordinario, bajo la presidencia del señor Azáña.

Al llegar el señor Carner, dijo que facilitaría una nota por la tarde acerca de los aumentos tributarios.

El señor Domingo anunció algunos decretos de su departamento y añadió que por la noche salía para París, con el fin de asistir a la apertura del pabellón español en la Feria Internacional de Muestras.

La reunión ministerial duró hasta las dos y media de la tarde.

EN FAVOR DE LOS DEPORTADOS

El comité de la Confederación del ramo de la construcción de Madrid ha publicado una nota pidiendo al Gobierno la libertad de los deportados.

EL ESTATUTO Y MAURA

Hablando el ex ministro don Miguel Maura del estatuto catalán ha declarado que seguramente se logrará una solución que satisfaga a Cataluña y al resto del país.

Entiende será un grave error del Gobierno el pretender ejercer presión sobre los diputados en este asunto, planteando la cuestión de confianza.

ESTUDIANTES A LA GRENA

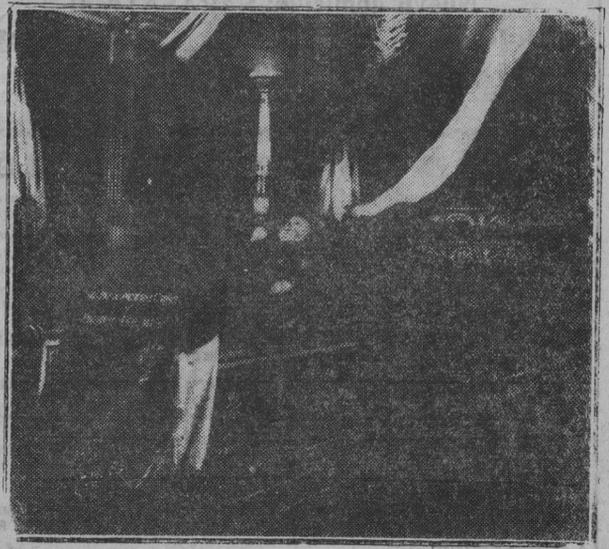
Como en días anteriores al anoche de hoy grupos de estudiantes se han acometido en la calle de Alcalá y otras céntricas. Estas algarradas se promueven por motivos confesionales. Esta noche los escolares se han repartido muchos golpes, resultando varios muchachos confusos. La policía ha practicado algunas detenciones.

UN MANIFIESTO DE LA FUE

La FUE ha publicado un manifiesto dirigido a los estudiantes españoles, diciendo que no pueden continuar en silencio cuando invaden la Universidad elementos extraños.

Añade que lucharon contra las instituciones de la Monarquía en movimiento de legítima defensa, no siendo sostenido el actual Gobierno, como se quiere hacer creer, y lo prueba el buen número de huelgas que ha declarado, no habiendo pedido la dimisión del Ministro porque a pesar de todo acogió las peticiones de los estudiantes.

DE LA MUERTE DEL SR. DOUMER



Uno de los aposentos del Eliseo con vertido en cámara mortuoria. Se vé el cadáver del finado Presidente dispuesto para recibir el homenaje póstumo del pueblo

PROVINCIAS

Madrid 13 (23,30)
DESPUES DE LOS SUCESOS DE VALLA-
DOLID.—UN ENTERRO
Valladolid.—Esta mañana se ha verifi-
cado el entierro de joven muerto durante
los recientes sucesos.

Han regresado a Madrid los guardias
de asalto que vinieron para cooperar al
mantenimiento del orden.

DETENCION DE UN ESTAFADOR DE
TRONCO
Cádiz.—La policía ha detenido al esta-
fador internacional Eduardo Rubio, Chi-
chito, natural de Puerto Rico.

Se ha pasado por director de la Edi-
torial Republicana, como otras veces se
presentó en muchos sitios como pariente
de don Alfonso de Borbón, y como no
hace mucho tiempo pasó veinticuatro días
siendo el gobernador civil de Sevilla.

No hace mucho tiempo estuvo cantan-
do importantes a vapores Bancos de
Cartagena y Barcelona, como también a al-
gunos de Madrid, y cometió un robo de
alajas en Santander. En estas andanzas
le ayudó otro profesional de categoría,
Armando Prada.

El Chichito ha quedado detenido a dis-
posicion de los Juzgados del Congreso y
del Hospicio madrileño y del de San-
tander.

FUNCIONARIOS CASTIGADOS
Zaragoza.—La suspensión de empleo y
sueldo de los inspectores y cinco agentes
de policía se debió a una falta colectiva
de disciplina al formular una petición al
gobernador civil.

Para instruir expediente ha llegado
de Madrid un comisario jefe.

DAMAS A LAS QUE NO GUSTA EL
HIMNO OFICIAL
Lugo.—Se comenta que durante el
homaje tributado a la artista argen-
tina Camila Quiroga varias damas dis-
tinguidísimas se sentaron en el momen-
to de ejecutar la orquesta el Himno
Oficial, levantándose al comenzar el
Himno Argentino.

Al homenaje asistían las autoridades,
y a pesar del incidente ha conferenciado
hoi el alcalde con el gobernador.

EL INCENDIO DE LA UNIVERSIDAD
DE VALENCIA
Valencia.—A las tres de la madru-
gada se dominó totalmente el incendio
declarado en el edificio de la Universi-
dad.

Los estudiantes han recorrido las
calles de la ciudad protestando contra
el deficiente servicio municipal de ex-
tinción de incendios.

Retenes de guardias de asalto vigan
el domicilio del alcalde y la car-
nicería de un hermano de aquél.

El incendio ha destruido un riquí-
simo herbario regional.

ULTIMA HORA

Huelga general en Sevilla. Se
trabaja en 87 de los 103 pue-
blos en que se había anun-
ciado. Un muerto en Herrera

Madrid 14, 3'00

LA MADRUGADA EN GOBERNACION
El Ministro de la Gobernación ha
dicho esta madrugada a los periodistas
que a pesar de estar anunciada para
hoy la huelga general en ciento
tres pueblos de la provincia de Sevilla,
se ha trabajado en ochenta y siete
de ellos. Sólo se registraron pequeñas
alteraciones del orden público en El
Rubio, Herrera y Peñarol.

Ha comenzado la siega de la ceba-
da, y la del trigo dará comienzo a fi-
nes de mes o principios del próximo.

Como ya es sabido en las cercanías
de Carmona fué detenido un coche con
seis ocupantes y bajo los asientos seis
bombas, cada una formada por hecho
carbuchos de dinamita atados fuerte-
mente con un alambre y cubierto el
todo por una arpillera. Los ocupantes
del coche declararon que como contin-
guencia del sabotaje de unas acedías
hace algún tiempo pretendían destruir
la fuente de Guadajoz, con lo que hu-
bieran dejado si nrigos a gran parte
de la provincia y hubiesen causado
pérdidas por valor de más de ochenta
millones de pesetas. Estos detenidos,
con otros tres, pertenecen a la C. N. T.
y son gerentes, y éste dijo el Ministro
que le interesaba resaltar, que asistie-
ron a las reuniones habidas en el Go-
bierno Civil para redactar las bases de
trabajo. Insistió en que le interesaba
hacer constar e hecho por sí llega el
caso de que tenga que adoptar una
resolución adecuada a gentes que no
defiende ideal alguno y sólo parece
tener el propósito de destrozar la econo-
mía nacional.

Sabia que había mejorado la huelga
de empleados municipales de Sevilla, ha-
biéndose reintegrado al trabajo setenta
obreros.

Al poco rato de haber salido de Gober-
nación los informadores llamó el subse-
cretario del departamento a los periodi-
stas y agencias, diciendo de parte del
señor Casares Quiroga que en Herrera
los huelguistas habían entorpecido las comu-
nicaciones, habiéndose presentado en-
tonces enmascarados en la central eléctrica
y cortado el fluido a la población, que
quedó a oscuras. En as afueras un grupo
se dedicó a hacer disparos, por lo que
salgó la guardia civil, entendiéndose un ti-
roteo y resultando un huelguista muer-
to. El orden ha sido restablecido y la
población ha vuelto a tener luz.

Dr. J. LUCEA VILLAR
Enfermedades de la sangre
y secreciones internas
Diabetes, hocio, obesidad, etc.

Análisis de sangre
Medicina general
AVENIDA CARLOS III, 10, B.
Teléfono 1015

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Dr. J. LUCEA VILLAR
Enfermedades de la sangre
y secreciones internas
Diabetes, hocio, obesidad, etc.

Análisis de sangre
Medicina general
AVENIDA CARLOS III, 10, B.
Teléfono 1015

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Yo padeci también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Información del País Vasco

El Ministro de Obras Públicas realiza en Bilbao gestiones en-
caminadas a solucionar la crisis industrial.

Don Mateo Múgica pasa por San Sebastián con dirección a Madrid. Se ha normalizado
la vida en San Sebastián.

GUIPUZCOA

San Sebastián 13 (22,30)

LOS DELEGADOS PARA LA ASAMBLEA
DE PAMPLONA
El presidente de la Comisión Gestora
nos manifestó que los pueblos de la pro-
vincia habían comenzado a enviar los cer-
tificadores con los nombramientos de dele-
gados para representarlos en la Asamblea
de Ayuntamientos vascos que ha de cele-
brarse en Pamplona el día 22.

Han enviado certificadores, Urnieta, Irún

Miqueletes y Guardia civil, los que harán
este servicio de vigilancia hasta que el
gobernador lo considere oportuno.

Como esperaba la primera autoridad,
los pintores en gran número han acudi-
do a su trabajo en la tarde de hoy, en que
quedó en parte paralizado con a huelga
planteada por la C. N. T.

CACHEOS Y REGISTROS
Después de los anteriores informes, la
autoridad gubernativa nos dió cuenta de
que en la noche de ayer fuerzas de Seguri-
dad y agentes de policía a sus órdenes
hicieron un minucioso registro en el Cen-
tro Comunista, cacheando a todos cuan-
tos en el local se hallaban, como también
a los individuos que Labía en los alrededores.

Estos cacheos y registros se harán or-
dinariamente en los sitios en que se con-
sideren precisos.

EL ILUSTRISIMO SEÑOR DON MATEO
MUGICA MARCHA A MADRID
En el expreso de esta tarde ha pasado
procedente de Francia y con dirección a
Madrid, el Ilmo. Sr. D. Mateo Múgica,
Obispo de la diócesis de Vitoria.

Vestía una sencilla sotana, sin pectoral
ni anillo pastoral.

De Irún hasta Tolosa fué haciendo las
oraciones en un breviario; ha pasado des-
apercibido por su Diócesis, pues llevaba
echadas las cortinillas de su departamento.

Ha entrado en España cuatro días an-
tes de cumplirse el aniversario de la or-
den de su destierro.

De Francia a San Sebastián le acompa-
ñó su hermano don Celedonio.

VIZCAYA
Bilbao 13 (23,30)

LAS GESTIONES DEL MINISTRO DE
OBRAS PUBLICAS
A las diez y media de la mañana el mi-
nistro de Obras Públicas acudió al des-
pacho que para él se improvisó en el Pa-
lacio de Vizcaya, donde recibió numero-
sas visitas.

Hacia las dos de la tarde recibió a los
periodistas, dándoles cuenta de las vi-
sitas, añadiendo que había hablado con
el jefe del Gobierno, cuando estaba presi-
diendo el Consejo de Ministros, para in-
teresarle en asuntos relacionados con la
Constructora Naval y la Ensaladana re-
pudiándose, a continuación, a la invitación
que le ha hecho el presidente de la Liga
de Contribuyentes de Santander para pre-
sidir una asamblea de fuerzas producti-
vas: el señor Azáña mostró su satisfac-
ción por las noticias que le comunicaba el
señor Prieto.

A las cuatro y media de la tarde dió
una detallada nota dando cuenta de haber
recibido la visita del señor Ostroski,
presidente del Consejo de Administración
de la Sociedad de Productores de Nafte
rusa, que llegó de Madrid acompañado del
delegado de la Compañía Arrendataria de
Petróleos.

Dice que ese señor firmó con él el con-
trato de suministro de petróleo ruso para
la "Campa"; el ministro introdujo
una cláusula, en la que los rusos se aven-
ían a admitir productos españoles y has-
ta ahora no se había hecho uso de esa
cláusula.

El señor Ostroski gestiona la adqui-
sición de plomo, cobre, corcho, hierros ta-
minados; de este artículo Rusia importa
más de 900.000 toneladas y parece que
ahora gestiona en Bilbao la adquisición
de 150.000 toneladas.

El señor Prieto, jefe del Gobierno,
cuando estaba presidiendo el Consejo de
Ministros, para interesarle en asuntos
relacionados con la Constructora Naval
y la Ensaladana repudiándose, a continua-
ción, a la invitación que le ha hecho el
presidente de la Liga de Contribuyentes
de Santander para presidir una asamblea
de fuerzas productivas: el señor Azáña
mostró su satisfacción por las noticias
que le comunicaba el señor Prieto.

A las cuatro y media de la tarde dió
una detallada nota dando cuenta de haber
recibido la visita del señor Ostroski,
presidente del Consejo de Administración
de la Sociedad de Productores de Nafte
rusa, que llegó de Madrid acompañado del
delegado de la Compañía Arrendataria de
Petróleos.

Dice que ese señor firmó con él el con-
trato de suministro de petróleo ruso para
la "Campa"; el ministro introdujo
una cláusula, en la que los rusos se aven-
ían a admitir productos españoles y has-
ta ahora no se había hecho uso de esa
cláusula.

El señor Ostroski gestiona la adqui-
sición de plomo, cobre, corcho, hierros ta-
minados; de este artículo Rusia importa
más de 900.000 toneladas y parece que
ahora gestiona en Bilbao la adquisición
de 150.000 toneladas.

El señor Prieto, jefe del Gobierno,
cuando estaba presidiendo el Consejo de
Ministros, para interesarle en asuntos
relacionados con la Constructora Naval
y la Ensaladana repudiándose, a continua-
ción, a la invitación que le ha hecho el
presidente de la Liga de Contribuyentes
de Santander para presidir una asamblea
de fuerzas productivas: el señor Azáña
mostró su satisfacción por las noticias
que le comunicaba el señor Prieto.

A las cuatro y media de la tarde dió
una detallada nota dando cuenta de haber
recibido la visita del señor Ostroski,
presidente del Consejo de Administración
de la Sociedad de Productores de Nafte
rusa, que llegó de Madrid acompañado del
delegado de la Compañía Arrendataria de
Petróleos.

Dice que ese señor firmó con él el con-
trato de suministro de petróleo ruso para
la "Campa"; el ministro introdujo
una cláusula, en la que los rusos se aven-
ían a admitir productos españoles y has-
ta ahora no se había hecho uso de esa
cláusula.

El señor Ostroski gestiona la adqui-
sición de plomo, cobre, corcho, hierros ta-
minados; de este artículo Rusia importa
más de 900.000 toneladas y parece que
ahora gestiona en Bilbao la adquisición
de 150.000 toneladas.

El señor Prieto, jefe del Gobierno,
cuando estaba presidiendo el Consejo de
Ministros, para interesarle en asuntos
relacionados con la Constructora Naval
y la Ensaladana repudiándose, a continua-
ción, a la invitación que le ha hecho el
presidente de la Liga de Contribuyentes
de Santander para presidir una asamblea
de fuerzas productivas: el señor Azáña
mostró su satisfacción por las noticias
que le comunicaba el señor Prieto.

A las cuatro y media de la tarde dió
una detallada nota dando cuenta de haber
recibido la visita del señor Ostroski,
presidente del Consejo de Administración
de la Sociedad de Productores de Nafte
rusa, que llegó de Madrid acompañado del
delegado de la Compañía Arrendataria de
Petróleos.

Dice que ese señor firmó con él el con-
trato de suministro de petróleo ruso para
la "Campa"; el ministro introdujo
una cláusula, en la que los rusos se aven-
ían a admitir productos españoles y has-
ta ahora no se había hecho uso de esa
cláusula.

El señor Ostroski gestiona la adqui-
sición de plomo, cobre, corcho, hierros ta-
minados; de este artículo Rusia importa
más de 900.000 toneladas y parece que
ahora gestiona en Bilbao la adquisición
de 150.000 toneladas.

El señor Prieto, jefe del Gobierno,
cuando estaba presidiendo el Consejo de
Ministros, para interesarle en asuntos
relacionados con la Constructora Naval
y la Ensaladana repudiándose, a continua-
ción, a la invitación que le ha hecho el
presidente de la Liga de Contribuyentes
de Santander para presidir una asamblea
de fuerzas productivas: el señor Azáña
mostró su satisfacción por las noticias
que le comunicaba el señor Prieto.

A las cuatro y media de la tarde dió
una detallada nota dando cuenta de haber
recibido la visita del señor Ostroski,
presidente del Consejo de Administración
de la Sociedad de Productores de Nafte
rusa, que llegó de Madrid acompañado del
delegado de la Compañía Arrendataria de
Petróleos.

Y otros, esperándose que lo hagan todos
a la mayor brevedad.

Se ha felicitado al señor Trece de que
haya sido su pueblo natal, Urnieta, uno de
los primeros en nombrar delegado; esto
revela que hay gran entusiasmo por el
Estatuto.

COMISION A BILBAO
Aprovechando la estancia del señor
Prieto en Bilbao, marcarán a la indus-
triosa Villa para visitarlo, una represen-
tación de la Comisión Gestora guipuzcoana,
integrada, probablemente por los señores
Castro y de los Tornos.

El objeto de la visita es tratar de di-
versos problemas que afectan a Guipúz-
coa entera.

Tratarán principalmente del problema
del paro de industrias metalúrgicas y de
aceites.

El ministro de Obras Públicas ha ha-
bado telefónicamente al señor Trece, ex-
presándole su agrado por la visita que
han pensado hacerle y señalándole la hora
de las once de la mañana para recibirle.

ECHAN GASOLINA A UNA ALCANTA-
RILLA
A una alcantarilla del barrio de Gros
fué arrojado un bidón de gasolina.

A las once de la noche descendió para
hacer su acostumbrada requisa una de
las brigadas del Cuerpo de Alcantarilleros
del Ayuntamiento.

El líquido hizo explosión, resultando
con quemaduras leves los obreros munici-
pales Pedro Lapreta y Manuel Lersundi,
que fueron asistidos en la Casa de Socorro.

La policía actúa para descubrir a los
autores del criminal hecho.

TERMINACION DE UNOS EJERCICIOS
El alcalde, señor Sasain, nos informó
de que terminados los ejercicios para la
provisión de la plaza de secretario con-
dador del Centro de Atracción y Turismo,
en breve celebrará sesión el pleno de la
misma para conocer este resultado y em-
barcar la mencionada plaza.

CONGRESO DE INDUSTRIAS PESQUE-
RAS
H marchado a Madrid el presidente de
la Federación Española de Armadores
Pesqueros de Altura, don Antonio Vega
Seoane que ha de asistir a la reunión que
ha de celebrarse el día 17, y al Congreso de
Industrias Pesqueras, que ha de comenzar
al día siguiente.

LOS OBREROS SE REINTEGRAN AL
TRABAJO
Al recibieren en la mañana de hoy el
gobernador, señor Varela, se retiró a la
vuelta al trabajo de los obreros del ramo
de la construcción que ayer dieron por
terminada la huelga que venían sostenien-
do.

La primera autoridad de la provincia
nos manifestó que con toda normalidad
se había reintegrado los obreros a sus
habituales tareas, no registrándose inci-
dente alguno imponente.

Han acudido todos al trabajo.

En cuanto a los pintores, en muchos
talleres y obras han vuelto al trabajo en
la mañana y en la tarde se espera—nos
dice el gobernador—que acudan en ma-
yor número todavía que en la mañana.

Aun terminada la huelga, las obras si-
guen vigiladas por fuerzas de Seguridad.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase
de máquinas de escribir a pre-
cios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Cien
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2745

Panadería "La Estrella"
Pan especial bombón.
Id. quemado para desayunos.
Pancillos de todas clases.
Pastas finas.
CALDERERÍA, 17, tel. 1460

Club Moderno
Nuevo domicilio: SARASATE, 11
Bicicletas Motocicletas
Taller de reparaciones

Leña de Haya y roble
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede
adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden
de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada
expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre ca-
mión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para
camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón
zagulfa.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 6
Administrador, en ZUBIRI

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ARI-ZAIL
HILO SISAL PARA SEGADORAS
De superior calidad. Hilos de cáñamo, sisal y yute para embalajes
a precios ventajosos. Dirigirse a JUAN JACINTO GUEMBE, Barrio Ro-
chapea, Depósito.
Teléfono 2.009 Apartado Correos, 30. PAMPLONA

ALAVA

Vitoria 13 (23,30)

EN JUVENTUD VASCA
Hoy sábado, a las nueve de la noche,
dará una conferencia en Juventud Vasca
el abogado don Valentín Santamaría.

OBRREROS Y PATRONOS
Continuamente desfilan por el Go-
bierno civil patronos y obreros para re-
solver conflictos de trabajo; a todos ellos
les invitó el gobernador a que pasen el
tiempo por su despacho.

Dió una larga nota onerosa, en la que
expone la manera o modo en que han
de llevarse a cabo los despidos de obre-
ros.

CUADRAGESIMO PRIMER ANIVERSA-
RIO DE LA ENCICLICA "RERUM NO-
VARUM"
Con motivo de cumplirse el cuadragésimo
primer aniversario de la enciclica
"Rerum Novarum", la Casa Social Católica
prepara diversos actos; hoy dará una
conferencia el abogado señor Viana y
mañana se celebrará un mitin, en el que
tomarán parte dos prestigiosos orado-
res.

UN CHOQUE
En el kilómetro 8 de la carretera de
Castilla chocaron dos automóviles B. 1972
y S. S. 8445, produciéndose algunos des-
perdicios, sin tener que lamentar desgra-
cias personales.

MARTHA-COSTURA
Tel. 15472 San Sebastián
Paseo Colón, 4, primero, doña.

BOLETIN DEL EXTRANJERO
La crisis ministerial Austríaca
La crisis abierta en Austria por la di-
misión del Gabinete Buresch, es conse-
cuencia natural del triunfo obtenido por
los nacionalistas en las elecciones provin-
ciales y municipales del 24 de Abril. Los
pangermanistas y el Heimathblock (grupo
que representa a los "heimwehren"), por
una parte, y los socialistas, por otra, han
pedido la disolución del Consejo Nacio-
nal, a cual concede la Constitución la fa-
cultad de decidir en aquel sentido. Tanto
los unos como los otros creen que, como
el resultado de las próximas elecciones
ha demostrado que la situación de los par-
tidos se ha modificado profundamente, el
acudir nuevamente a las urnas para re-
novar el Parlamento les sería favorable.
Pero los grupos que forman el bloque su-
bernamental, cristiano-social y agrario,
temiendo sufrir nuevas pérdidas, se
oponen a la disolución.

La Comisión principal del Consejo Na-
cional estaba ya a punto de pronunciarse
en el sentido de los antimimisteriales,
cuando el Gobierno logró obtener del
Heimathblock un aplazamiento de la cues-
tión. El fin que perseguía el Gabinete
Buresch era ganar tiempo para negociar,
con la esperanza de evitar que se disol-
viera el Parlamento. Según parece se pen-
só en un principio hacer una modifica-
ción del Ministerio; pero, al fin, el pre-
sidente del Consejo se dió cuenta de que
sólo la dimisión del Gobierno en pleno
podría permitir un acuerdo. Y así se con-
vinó después de una conferencia entre el
ex presidente del Consejo señor Vaugoin,
jefe de los cristiano-sociales, y los repre-
sentantes del Heimathblock. Trátase ahora
siempre en evitación de que se disuelva
el Consejo Nacional, de formar un Go-
bierno más orientado hacia la derecha
que el anterior, de tal suerte que den su
apoyo los "heimwehren". El buen éxito
de esta combinación depende de las con-
diciones que exijan aquéllos.

En el caso de que no sea posible llegar
a una inteligencia con ese grupo naciona-
lista, que cuenta con una milla organiza-
da a semejanza de los "Casos de acero"
de Alemania, sería inevitable la disolu-
ción. Para ocupar la presidencia del Con-
sejo tal vez se designase a Dollfus, mi-
nistro de Agricultura en el Gobierno di-
misionario de Buresch, o a Schuschnigg,
ministro de Justicia del mismo Gabinete.
Lo tal vez a Rintelen, gobernador de Sti-
ria. Pero, sea cual fuere la solución que
se encuentre en este sentido, no se con-
seguirá sino alargar un poco más una si-
tuación transitoria que no puede resolver-
se. Los acontecimientos actuales demue-
stran plenamente que la situación polí-
tica en Austria va de mal en peor. Mien-
tras siga planteada la cuestión de la diso-
lución, más o menos próxima, del Con-
sejo Nacional, con la perspectiva de un
nuevo avance nacionalista, ha de ser muy
difícil, si no imposible, laborar desde el
Gobierno con confianza por el bien del
país.

A este estado de cosas hay que añadir
la terrible crisis financiera por que atraves-
a Austria y las actividades que se ad-
vierten en favor de la idea de anexión a
Alemania, a pesar del fracaso de la unión
austro-alemana, intentada por
Curtius de acuerdo con Schöber. Todo
contribuye a la descomposición política
que hoy se advierte en ese país.

Fecha y firma.

VENTA DE BUEYES
Hoy llegarán al Mochuelo varias
rejas de bueyes superiores, los que
cederán al cambio o venta. El intere-
do: Miguel Izu.—Teléfono 2046.

MARINO HUDER
París y alrededores de la zona
José Alonso S. S. doña. PAMPLONA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pasti-
llas ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 31
Apartado 694 MADRID

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre
los mejores carbones que existen
por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida
de Carlos III, 18 bis
Teléfono 2361

CARPINTEROS - EBANISTAS
Liquidamos urgentemente con
100 de descuento, existencias de
materia labrar madera y motores
pesado, eléctrico y de gasolina. Es-
tudio: Echevarría y Cia. Ltd. Apartado
303, BILBAO

Domingo Beunza Saiz
Procurador de los Tribunales
Goya, 24.—Tel. 57242.— Madrid

Calzados
Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 2

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Jabón Bilore
el mejor para el lavado de la ropa
Depósito en Pamplona
SEA, VIUDA DE IRUJO

Anuncios oficiales
CARCASTILLO
La Sociedad Unión Agricultores
esta villa, saca a concurso el
ministro de grasas, aceites y plantas
maquinaria agrícola — segadora y
sechadora — para la próxima campañ
Los que deseen concurrir para las
muestras correspondientes con
precios respectivos, en el domicilio
Secretaría de la Sociedad. Las
de maquinaria agrícola que
concurrir, deberán hacer constar
tanto por ciento de rebaja en los
cios de lista o tarifa.
Las demás condiciones obran de
nifiesto en poder del Secretario.
La apertura de pliegos tendrá
a las once horas del día diez
de los corrientes.
P. A. de la Junta.— El Secretario
Melchor Les.

ARTAJONA
Arriendo de hierbas
El Ayuntamiento de esta villa
basta el 18 del actual a las diez
ras, el arriendo de las hierbas de
corraliza de la "Dehesa", por dos
y tipo de 10.000 pesetas año, en
trozos de 5.000 pesetas cada uno
las de la corraliza del "Caraco"
(que la Carnicería), por un año
de 2.000 pesetas.
Las condiciones, que se leen
el acto, se hallan de manifiesto en
Secretaría del Ayuntamiento.
Artajona, 10 de Mayo de 1932.
El Alcalde
Ruperto Catalá



LOS DEPORTES



COsas QUE PASAN

Bajo este mismo epígrafe hemos tratado de reseñar en diversas ocasiones, cosas que, más bien, pasaron siempre bajo el punto de vista humorístico.

Hoy después de haber leído lo que escribía días pasados la prensa donostiarra, nos vamos a poner un poquito serios.

La nota que tratamos de comentar dice así: "Anoche se reunió el Consejo Superior de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, con los clubs de primera categoría, estando representados: Donostia y Logroño, por el señor Ferrer; Roca, por el señor Urrutia, y Unión Club, por el señor Zamalloa.

Se acordó, a propuesta del Donostia, que sean cinco los Clubs que formen la primera categoría en la próxima temporada, dándose entrada en ella al Tolosa, atendiendo su historial, sacrificios, etc., etc.

No hemos de ocultar cuanto celebramos este ascenso del Tolosa a la primera categoría, lo que supondrá el aumento de la afición en la antigua capital foral, reproduciéndose aquellas luchas que tanto interés prestaron al campeonato regional.

Por ello felicitamos al Tolosa F. C., tan digno por sus merecimientos de ese ascenso.

Así es que, en la próxima temporada figurarán la primera categoría en Guipuzcoa, los Clubs: Donostia, Unión Club, Logroño, Roca, Tolosa, que jugarán —salvo error u omisión— el campeonato mancomunado con Osasuna de Iruña.

Debemos empezar diciendo que el Tolosa fué siempre Club de nuestra predilección. Las luchas Tolosa-Osasuna tuvieron el agrado necesario de todo plato bien condimentado. Hubo mucha lucha con resultados alternativos. En una palabra hubo lo necesario en toda lucha deportiva para que después de ventilar un encuentro quedase vivo el interés de la próxima competición, buscando la honrosa revancha.

Viene esto a cuento de que celebramos infinito que el Tolosa —principal víctima del profesionalismo— vuelva por sus derechos y figure en la primera categoría de la federación guipuzcoana.

Por eso y porque la Federación puede hacer de su capa un sayo, nos parece bien la ampliación del número de Club en la primera división.

Mas, a renglón seguido se dice que éstos serán los equipos que con Osasuna de Pamplona jugarán el campeonato mancomunado el próximo año.

Es decir, que la Federación Guipuzcoana, sin consultar a la Navarra ni al interesado próximo, Osasuna, amplía por sí y ante sí, su número de participantes en el campeonato mancomunado, salvándose a lo Martineho el

bien parecer, la armonía que debe reinar entre los Clubs y federaciones, y, lo que es peor, el Reglamento de la Nacional para competiciones y partidos.

Qué derechos mayores, ni donde los demostraron los equipos de la serie B guipuzcoana para sin una promoción verdad, ascendiendo no ya el campeón del torneo, sino el segundo, sin haber medido sus fuerzas con los equipos de la serie B navarra?

Porque existió artículo en el Reglamento de la Nacional, va citado, que reza que dicha promoción se juegue entre los campeones de la serie B de ambas federaciones —caso de Mancomunidades— y el ganador lo haga con el colista de la A para señalar el vencedor que figurará el próximo año en la mancomunidades.

Claro está que este "pleito" ya con la guipuzcoana es viejo, ya que en cierta ocasión y representando a la Federación navarra propusimos en Churrucá Street la promoción verdadera.

¡No quieran ustedes saber la cantidad de cosas que tuvimos que oír!

Posteriormente la federación navarra reclamó ante la Nacional, la improcedencia de no jugarse la promoción tal como señala el Reglamento, y el Comité superior falló en contra de las aspiraciones de nuestros Clubs modestos, alegando que los proyectos de mancomunidades se hacen con un año de anticipación. Así dice la letra del Reglamento.

Pero ¿y este año? El Reglamento lleva suficiente tiempo en vigor.

Se nos podrá decir que desde que el año pasado se admitió en la Mancomunidad al Zaragoza, en vista de las "razones" que convinieron al Donostiarra y al Unión, tal tal mancomunidades es más de Clubs que de Federaciones. En tal caso ¿se ha consultado a Osasuna su opinión sobre la ampliación de gracia que se ha otorgado por la Federación guipuzcoana?

Es una nueva "alcaldada" de la Federación guipuzcoana, de la cual debe protestar nuestra Federación en nombre de los Clubs modestos navarros.

Otros muchos comentarios se nos ocurren que los dejamos para mejor ocasión.

ASA.

Campeonato infantil de fútbol "Copa Indarra"

Partidos para mañana domingo que se celebrarán en el campo de San Juan.

A las nueve y media, Magdalena-Dena Zuri. Delegado Indarra. Arbitro señor Berrio.

A las once menos cuarto, Osasuna-Indarra. Delegado, Dena Zuri, Arbitro señor Arvizu.

Los encuentros señalados para ma-

ñana son los de máxima emoción, así lo reconocerán los que se hallan al tanto de la marcha de este torneo.

Esperamos ver una lucha enconada pero de toda nobleza, y quien así no se conduzca vale más que desista, por anticipado, de tomar parte en los encuentros anunciados. Y decimos esto por lo que se viene hablando de ellos.

EN VALTIERRA

El Arco Iris de Valtierra vuelve a vencer al Racing de Cadreita por 5-0

El domingo día 8 se jugó un partido de fútbol entre los equipos infantiles del Arco Iris de Valtierra y Racing de Cadreita.

Este partido era el segundo que se jugaba entre ambos equipos, pues el día 5 los de Valtierra también vencieron al Racing de Cadreita por 4 a 0 y en su propia casa, y por este motivo los cadreitanos venían con ganas de tomarse el desquite, pero volvieron a ser derrotados.

Asiste a presenciar el partido bastante público.

Arbitra un aficionado que alinea a los equipos en la forma siguiente: Arco Iris, de Valtierra: Jaso; Agreda, Gil; Visiers, Mateo, Chicote; Garde II, Marino, Samanes, Chavea.

Racing de Cadreita: Urquiza; García I, Preciado; García II, Fernández, Calvo; Cambia, Puyales, Allo, Pérez, Prat.

Saca Cadreita pasando Allo a Pérez, éste quiere pasar a Prat, pero muy oportuno Mateo despeja, siendo recogido el despeje por Samanes que pasa a Chavea, éste a Marino, pero Fernán rechaza el avance del Arco Iris.

A continuación tiene que intervenir Jaso para detener un chut de Allo y otro de Puyales.

Avanza el ala izquierda de Valtierra y Samanes burla a Calvo y pasa a Garde II, éste centra largo, recogiendo "Chavea" el centro y de un buen chut marca el primer gol para Valtierra.

A la vista de este gol los cadreitanos reaccionan, pero Gil y Agreda despejan cuantos avances intentan hacer los del Racing.

Allo pasa a continuación a Prat intentando avanzar éste pero Visiers le arrebatada el balón y despeja, siendo recogido el despeje por Chicote que pasa a Garde, éste a Marino, quien lanza un chut esquinado que es el segundo gol para su equipo.

Otra vez avanza Valtierra pasando Josué a Chavea y lanzando éste el balón fuera.

Cambia, avanza pasa a Puyales, éste chuta, pero Agreda despeja. Gil vuelve a despajar otro avance de Puyales.

Avanza el ala derecha de Valtierra Abrote corre la línea y centra, pero

despeja Prenado seguro, pero el despeje es recogida por Simón que muy hábil burla a Fernández, pasando a Mateo, quien lanza un cañonazo que vale el tercer gol para Valtierra.

El Racing a pesar de los tres tantos que le ha marcado, no se desanima, pues un avance de Allo que se cuclia entre los medios valtierranos, pone en peligro la puerta que defiende Jaso, pero Gil le corta el paso y despeja formidablemente, recogiendo el balón Visiers que pasa a Chavea, éste a Marino quien lanza un tiro fuerte que vale a su equipo el cuarto gol. Y en seguida termina el primer tiempo.

En este tiempo se han tirado dos corners contra Valtierra.

Segundo tiempo

Chavea es sustituido por Navascués. Empieza este tiempo con un avance de Chicote que centra fuera.

Cambia se apodera del balón, pasa a Puyales, éste avanza decidido chutando, pero Jaso detiene el balón haciendo una formidable estirada.

Avanza Chicote que centra, recogiendo Navascués que pasa a Marino, pero éste desaprovecha una buena ocasión de marcar, tirando el balón fuera.

Avanza el ala izquierda del Arco Iris. Lamas recoge un balón, dribla a García II y a Preciado, chutando muy raso y marcando el quinto y último gol para Valtierra.

Una combinación Allo - Puyales-Prat termina en los pies de Visiers, que pasa a Navascués centrado éste y cortando Fernández.

Y poco después termina el partido con el resultado de 5-0 a favor del Arco Iris de Valtierra.

El partido ha sido en general bueno, distinguiéndose algunos jugadores en el juego sucio, que fué cortado y castigado por el árbitro, que hizo un excelente arbitraje, aunque favoreció algo a Cadreita.

Por los vencedores jugaron todos bien.

En Merkatóndoa

OSASUNA-IZARRA

La afición de Estella ha recibido con gran alborozo la noticia del próximo partido de campeonato Osasuna-Izarra, que se celebrará el día 15.

Entre los entusiastas del Izarra se empiezan a hacer cálculas acerca del resultado de este partido, pues recuerdan el refrán de que no hay enemigo pequeño, y aun reconociendo la superioridad del equipo rojo, confían en obtener un buen resultado, toda vez que los entusiastas y modestos equipos locales se entrenan a conciencia con vistas a este partido.

Partidos de esta categoría son necesarios para que la afición aumente, y en pueblos como Estella, donde la hubo, vuelva.

En Euskal Jai

Irigoyen y Arbelon, contendieron ayer, a primera hora, con Abrego II y Guruceaga. Estos salieron por delante para ser prontamente alcanzados por sus contrarios.

En el resto del partido, dominaron francamente Irigoyen y Arbelon que resultaron vencedores.

Abrego y su compañero, quedaron en 35 tantos para 50. A continuación, Iraola y Salsamendi dejaron en 26 tantos para 45 a Talo y Cestona.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Aguirre y Yanci

contra

Olagüe y Azpiroz

Frontón Moderno

Dos partidos de pelota a mano

Domingo día 15 de Mayo, a las once y media de la mañana:

Primer partido, desafío.

LIASA contra ECHAVE V

Mano a mano, ambos saques del 3 Segundo partido. Interesante partido

LABIANO y OLLO

contra

AYERRA y JESUS

Precio UNA PESETA

Por la tarde baile de CINCO y MEDIA a NUEVE y MEDIA.

Teatro Goyarre

Instalación sonora

WESTERN ELECTRIC

Para hoy sábado 14 de Mayo de 1932

Precios Populares

Programa:

Selecciones Filmófono presenta su última producción sonora La opereta alemana

El Muñeco

(Automata del amor)

Un asunto nuevo, lleno de intriga, vivido maravillosamente por el artista alemán MAX HANSEN.

El domingo

VIVA LA LIBERTAD!

El film cumbre del genial director francés RENE CLAIR

Próximamente

Presentación personal de IMPERIO ARGENTINA, con el mismo espectáculo que ha triunfado en el RIALTO de Madrid.

Un sólo día

Coliseo

OLIMPIA

(SAGE) Teléfono 2264

LYA DE PUTTY, la malograda "estrella" del cine europeo, con LARS HANSON, realiza una insuperable creación en

El delator

Un film de interés y emoción de escuela UFA, distribuido por esta misma marca, que sugiere por la enorme fuerza dramática de su argumento y por su técnica insuperable.

HOY SABADO SOLAMENTE. A las 7,15 y 10,30

MAÑANA, DOMINGO. Estreno monstruo, sensacional.. UNICO

¡¡El suceso de la festividad!!!

WILL ROGERS el americano más popular en el Mundo Entero se presenta en una de las mejores producciones. FOX de la actual temporada, interpretando

Un Yankee en la corte del rey Arturo

en español por dobles, perfección máxima

Riase de sus penas y de la depresión. Vea a WILL ROGERS en "UN YANKEE EN LA CORTE DEL REY ARTURO".

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

HABITACION gratuita en extramuros, por cuidar finca. Plaza de la República, 21, segundo.

CAJERA en la calle Curia, se arrienda. Razón Avenida de Galán y Hernández, 11, tercero.

SEÑORA sola alquila dos gabinetes con alcoba, con o sin muebles y derecho a cocina. Informes en esta Admón.

EMPLEOS

Chico para recados, se necesita. Razón: Publicidad Tirren, San Nicolás, 1, primero, de doce a una.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

APRENDIZ hace falta en Jarautá, 100 Barbería.

EN LA BARBERIA de Roberto Triarte de Cáseda, hace falta un oficial o medio oficial.

OFICIALES hacen falta en la Sastreira Sarobe.

OFICIAL peluquero: En la peluquería de Pedro Zornoza en Alsua, hace falta un buen oficial. Insultu presentarse si no es oficial completo.

PERDIDAS

PERDIDA Crucifijo plata filigranada. Mayor, Eslava, San Miguel, P. Valencia, P. Castillo. Entreguen: Eslava, 5, segundo. Se gratificará.

TRASPASOS

TRASPASO fonda en el mejor sitio de Pamplona, bien acreditada, Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero. Tel. 1249.

VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

CASA: Se vende una en esta capital, que renta siete y medio por ciento libre. Informes: Admor. de "El Pensamiento Navarro".

MEUBLOT cerrado, 5 H. P. en estado nuevo, se vende. Razón Admón.

OCASION: Motocicleta inglesa poco uso, véndese. Informes: Garage Lafuente, Tejería, 22, Pamplona.

EN CIRACUCCI se vende máquina segadora "Massey Harris" estado nueva, uso dos pequeñas campañas. Dirigirse a Andrés Irigoyen y Paula Tarazona.

Industriales

Carbena vende casa con grandes edificios y amplio solar, todo cerrado, con tapia, próximo a la estación del Norte, propio para almacenes o industria. Navas Tolosa 5, 3.º Tel. 1249

VENDO coche Renault de siete caballos, con capota nueva. Informes: Garage Navarro.

SEGADORAS-ATADORAS "Deering" y "Cormick" en buen uso y preparadas para siega, se venden en buenas condiciones. Hilo Sisal y piezas de recambio. Ramón Calasanz, Tafalla.

VENDO Atadoras "Cormick" y "Deering", dispongo de varias, bien reparadas, daré plazos. José Ubanell, Tafalla.

SE VENDE vaca primeriza, próxima a parir. Alejandro de Pablo, en Villafraña, Navarra.

SEGADORA atadora marca "Deering" seminueva, a toda prueba. Dirigirse a Anastasio Lastera, en Santacara.

VENDO a cinco minutos casa y terrenos. Informes: Descalzos, 23, primero.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

SE VENDE una atadora "Cormick" de cinco pies, en buen uso. Julián Sagardoy, Pitillas.

VENDO casa cuatro habitaciones con una robada de tierra en Vuelta del Castillo. Informes: San Antón, 52, primero.

FIAT 503, conducción interior, cinco plazas, casi nuevo, se vende. Informar en esta Admón.

VENTA de casa: Se vende la 29 y 31 de esta Ciudad, de calle Navarrería. Informarán en el Paseo de Sarasate, núm. 1, tercero.

VENDO a cinco minutos, terreno por parcelas. Informes: Descalzos, 23, primero.

AUTOMOVIL seminuevo, conducción interior, dos plazas, vendido en buenas condiciones. Informes Admón.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc. que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor, 27.

CHAPAS para cubiertos vende RIEGOS ASFALTADOS S. A. en su fábrica (Estación Pamplona-Empalme del F. C. Plazaola).

TERRENO inmejorable límite del Ensanche, vendería por parcelas. Informarán en la Administración.

VENDO carros seminuevos, de una y dos caballerías, y plataforma para burro o caballo pequeño. Carretera Pedro Sainz, Tafalla.

SEGADORA "Deering" moderna poco uso, rebaja 1.500 pesetas precio, nueva. Otra "Cormick" tres palancas, buenisima, barata, piezas todas marchar, baratas. Mariano Valencia, Tafalla.

SE VENDE arbolado de pino y roble, propio para material, leña o carbón. Informes Administración.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que fejé los cuchillos oxidados como nuevos, en exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 27.

VENDO camioneta "Citroen", buen estado y compraria torno para metales. Antonio Martinena, Tafalla.

GANGA: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, carboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informarán Administración.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, tintas y accesorios en general. A. Berrio. Píase de la Constitución 15-17, primero, Pamplona.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22

OPERAS, domésticas, señoras y señoritas: Aprovechad la rebaja del precio que desde hoy rige en corte pelo. San Gregorio, 8.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE EMERSON, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 10; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

NOTICIAS

El Barcelona ha organizado un tren especial, para que los incondicionales que así lo desean, puedan acompañar al equipo a San Sebastián, donde ha de contender contra el Valencia.

En Santander, en las inmediaciones del domicilio de la Federación, han sido agredidos tres árbitros por un grupo de entusiastas del Deportivo de Cuelo.

Este Club pidió el domingo pasado su partido de campeonato de la serie C. Y con este motivo fué la agresión.

Los hermanos Salaverry y Bustamante estaban en la Federación y fueron llamados por esos "entusiastas".

En cuanto llegaron se lanzaron sobre los árbitros, cruzándose un buen número de bofetadas.

El Castellón ha comunicado al Donostia que, si no le indemnizan, no acude el domingo a San Sebastián a jugar el partido de campeonato.

Claro que el Donostia se ha negado a dar ninguna indemnización y ha puesto la noticia en conocimiento de la Federación Nacional, la cual habrá advertido al Castellón que, si no acude a San Sebastián, tendrá que abonar al Donostia una indemnización de dos pesetas por cada persona con arreglo a la cabida del campo de Atocha, que es de 9.235.

Son muchas 18.500 pesetas para que el Castellón no haga el viaje.

Lo hará. Y el lunes vendrá a Bilbao.

Ha sido renovado el contrato entre Mr. Pentland y el Athletic de Bilbao para la próxima temporada.

AUTOMOVILISMO

Existen en circulación en el mundo 35 millones de automóviles, distribuidos por naciones del modo siguiente:

Estados Unidos	26.132.116
Francia	1.695.000
Inglaterra	1.557.130
Canadá	1.557.130
Alemania	688.136
Australia	525.846
Argentina	345.856
Italia	285.012
Nueva Zelanda	192.576
India	180.171
España	177.900
Brasil	163.000
Unión Sudafricana	159.000
Suecia	152.000
Bélgica	150.080
Holanda	136.000
Dinamarca	120.338
Japón	103.000
Checoslovaquia	92.100
Suiza	86.300
Indias holandesas	84.081
México	72.000
Rusia	63.926
Hawai	51.696
Noruega	51.116
Estado Libre de Irlanda	50.162
Argelia	47.300
Chile	42.547
Uruguay	42.000
Cuba	39.000
Filipinas	38.000
Rumania	37.500
Finlandia	36.000
Malaya inglesa	35.510
China	34.000
Polonia	33.598
Pontugal	31.800
Egipto	29.157
Austria	28.100
Irlanda del Norte	26.100
Varios países, hasta	35.000.000

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION
PEDIMENTADO MATTHESSGRUBER
REPARTIDO EN BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

INFORMACION DEL EXTRANJERO

SOLEMNES FUNERALES POR EL SEÑOR DOUMER

Tras el oficio religioso celebrado en la Basílica de Notre Dame por el Cardenal Verdier, el cadáver ha sido trasladado al Panteón en donde el Jefe del Gobierno ha pronunciado el discurso fúnebre.

Dimite el Ministro de la Guerra alemán

Carta de Berlín

La Exposición de Verano 1932.— La situación del mercado de edificios y alquileres.—Reapertura de la Bolsa. Etapas del saneamiento de Alemania.

Ha quedado de manifiesto con motivo de la crisis económica y del gran número de personas sin trabajo, tal fuerza vital, tales energías, que pueden ahora repetirse también con éxito las exposiciones y los actos más variados en el terreno que para ello está reservado alrededor de la torre de la estación radioemisora. Hace unos días cerró sus puertas una exposición de muebles y Ajuar que fué visitada por muchos miles de personas para conocer los muebles de formas modernas para habitaciones grandes y pequeñas comprando al mismo tiempo lo más necesario. Comprendiendo exactamente la situación económica actual, la dirección había elegido para denominar ese conjunto la expresión "Necesidad inventa".

También la Feria Nacional de la Hotelería inaugurada en abril y que se ha celebrado por décima vez, tenía por objeto coadyuvar a la superación de la crisis. Participaron en ella 350 empresas y en el terreno de la Exposición de metros 16.500 cuadrados de superficie había reunido numerosos artículos modernos de uso cotidiano.

Atención especial ejercerá la gran Exposición de verano, la cual versará, de mayo a agosto, sobre temas que, precisamente ahora, son de la mayor importancia y que, según resulta de los numerosos de informaciones procedentes del extranjero, despertarán interés allende las fronteras de Alemania.

En todas las partes del mundo surge la cuestión de proporcionar al mayor número posible de hombres elementos dignos para ganar su subsistencia y, bajo la inspiración de este pensamiento, hállase la divisa de la Exposición en estas palabras: "Sol, aire y casa para todos". En los seis grandes pabellones de la Feria y en un terreno de 110.000 metros cuadrados se erigirán treinta casas, construidas a base de un elemento fundamental de habitación al que se añaden otros elementos—células arquitectónicas—y, además, numerosas casas de fin de semana completamente ancladas. El aspecto se complementará con veinte lindos jardines caseros de 300 metros cuadrados cada uno alrededor de una plazoleta de juego para niños, en forma de prado, armonizándose así con el panorama de los tres grandes grupos "La casa que crece", "El jardín casero" y "El fin de semana". La Exposición de Verano 1932 de Berlín, tratará, pues de los problemas decisivos de la construcción moderna de viviendas de modo que puedan aprovecharse prácticamente sus iniciativas para remediar los perniciosos efectos de la post-guerra.

Parece a primera vista una contradicción que en una época en que aumenta sin cesar el número de hoteli-

tos, pisos grandes y oficinas desahuciladas, se quiera difundir la idea de la casa y del jardín propios. Pero la crisis y la rápida decadencia de la anterior prosperidad han producido tan profunda transformación en el mercado de alquileres que es preciso hallar nuevos métodos para salvaguardar el porvenir. Los extranjeros que visitan a Berlín habrían de tener siempre presente esta circunstancia cuando se dirijan a la Exposición de Verano a través de los barrios de elegantes hotelitos desiertos con los carteles anunciando que están en venta y de almacenes y tiendas con letreros invitando a aprovecharse de la "liquidación por abandono del negocio". De las casas habitables que existen en Berlín, cuyo número asciende al número de 161.000 edificios, con más de 1.250.000 pisos o departamentos, hay aproximadamente 40.000 pisos desahucilados, de los cuales 5.000 se hallan en casas nuevas. Desde el primero de abril, sólo está alquilada una tercera parte de los locales destinados para oficinas. Entre los varios motivos de esta situación, mencionaremos únicamente los más importantes: la catastrófica situación del comercio berlinés al por mayor y al por menor y la necesidad de vivir modestamente a consecuencia de la notable reducción de los ingresos. Muchas personas no pueden pagar el alquiler a causa del menor rendimiento de su trabajo y por esta razón se verificarán hacia el primero de abril, fecha en que expiraban muchos contratos de inquilinato, unas quince mil mudanzas. Claro es que no pudieron realizarse en un solo día, pues los vehículos disponibles no lo permitían, pero en muy pocos días se llevó a efecto ese traslado de inquilinos de pisos grandes a pisos más modestos, lo que para muchos debió de ser muy doloroso. En el centro de los negocios del Oeste de la ciudad, en la

Potsdamerstrasse, por ejemplo, están desahucilados todos los almacenes de venta de automóviles y en la calle más importante del comercio al por mayor, en la Ritterstrasse, no queda más que una cuarta parte de las casas sin oficinas o salas de muestras, desahuciladas.

Las fusiones de varios grandes Bancos, que se han realizado recientemente han agravado la situación del mercado de casas y alquileres, porque se han suprimido muchas sucursales y los Bancos han tratado de vender parte de sus inmuebles. Este problema de la solución de la crisis de la vivienda, de una parte y de la superación de la crisis económica general y de sus consecuencias de otra parte, es uno de los más esenciales de la reconstrucción, para salvar a Alemania de la miseria. Sin un optimismo que sea afirmación de vida, tal como se manifiesta en la Exposición que va inaugurarse y en la reciente reapertura de la Bolsa, no puede progresar ningún pueblo. Es de desear fervientemente que la reanudación de la actividad en el edificio Renacimiento de la Burgstrasse, a brillas del Spree, y la Exposición de Verano, a los pies de la torre de acero gigantesca de la estación radioemisora, sean precursoras de un renovado auge de la economía en la tan atribulada Alemania y en todos los países del mundo.

Carlos Bergmann.

FUNERALES POR DOUMER.—MISA EN NOTRE DAME Y DISCURSO DE TARDIEU

PARIS.—Se celebraron ayer con asistencia de una concurrencia numerosísima los funerales por el alma de M. Doumer.

Al colocar el cadáver en el ataúd se desarrolló una trágica escena, pues Mme. Doumer abrazada a los despojos mortales de su esposo, emocionó a todos los presentes y costó mucho trabajo separarla de él.

Antes de las siete de la mañana empezó a llegar la muchedumbre a las inmediaciones a las inmediaciones del Eliseo.

A las 7,20 llegó Tardieu seguido de todos los ministros.

Poco después llega el Presidente de la República M. Albert Lebrun y las tropas presentan armas.

A las ocho en punto aparece el féretro a la puerta del Eliseo.

La Guardia presenta armas; redoblan los tambores y entre la multitud se hace un profundo silencio.

Detrás del ataúd marchan cuatro enterradas, los miembros de la familia y todo el personal del Eliseo. Después, M. de Fougères director de protocolo y luego avanza solo el presidente de la República. También solo le sigue el Rey de Bélgica, el príncipe de Gales, el duque de Aosta. Entre los representantes de las naciones se ve también al emperador de Annam, etc., etc.

El imponente cortejo avanza a los acordes de la "Marcha fúnebre", de Chopin.

A las nueve llegó el fúnebre comitiva a Notre Dame, donde se celebró la misa de Requiem, oficiando el cardenal-arzobispo de París Monseñor Verdier.

Terminada la misa, nuevamente se puso en marcha la comitiva hacia el Panteón, a donde llegó después de las once.

El jefe del Gobierno, en medio de un religioso silencio por parte de todos los concurrentes, se inclina ante el cenotafio y sube luego a la tribuna para pronunciar con la voz ahogada por la emoción un elo-

cuente discurso fúnebre, en que ofrece el testimonio de agradecimiento de la nación entera al gran francés desaparecido.

Cuando terminó el discurso de M. Tardieu se efectuó un gran desfile militar delante del Panteón.

Después de la una de la tarde llegó el cortejo fúnebre al cementerio de Vaugirard, donde el cuerpo de monseñor Doumer quedó depositado en el panteón familiar.

ITALIA

FUNERALES POR DOUMER

Roma.— Por iniciativa del embajador de Francia cerca de la Santa Sede, se han celebrado en la Iglesia de San Luis de los Franceses solemnes funerales en sufragio del alma del señor Doumer.

El templo estaba adornado con grandes tapices negros, trofeos y banderas francesas. Asistieron los cardenales Granito di Belmonte, Sbarretti, Gaspari (Pedro y Enrique), Bisletti, Van Rossum, Sincero, Cerretti, Capotosti, Lepicari y Pacelli Cuerpo diplomático acreditado cerca de la Santa Sede, Obispo pontificio, miembros de la secretaría de Estado, autoridades y representantes eclesiásticos de los Institutos y Ordenes religiosas.

También asistieron representantes extranjeros acreditados cerca del Quirinal.

El conde Mattioli Pasqualini representó al Rey de Italia. En la presidencia tomaron asiento el señor Grandi, ministro de Negocios Extranjeros, y otros miembros del Gobierno.

Celebró la misa el rector de la iglesia, monseñor Bounhinou, y dió la absolución al cardenal Pacelli.

ALEMANIA

DIMISION DEL MINISTRO DE LA GUERRA

Berlín.— La dimisión del señor Groener como ministro de la Guerra se relaciona con el papel que han jugado algunos de sus próximos subordinados en dicho departamento.

El estado de las relaciones con dichos funcionarios y la impresión producida por el discurso que pronunció anteayer en el Reichstag, seguirá como se ha dicho, al frente del ministerio del Interior.

El hecho de que, de acuerdo con el capicillo, el señor Groener guarde la cartera del Interior, significa la continuación de la política resultante que el ministro del Reich del Interior ha practicado estos últimos meses bajo la dirección del señor Groener.

La dimisión del señor Groener como ministro de la Reichswehr, que aún está sujeta a la aprobación del Presidente del Reich, no significa ni una desautorización de la prohibición impuesta a las tropas de asalto racistas ni una mengua en el prestigio personal del señor Groener en el actual Ministerio.

Propaganda Nacionalista

ARBIZU
A las 16'30 horas, en el Frontón.
DON PEDRO DE GOIKOETXEA
DON JOSE DE AZKARATE
SRTA. JULIA F. DE ZABALETA

UXUE
A las 18 horas, en el Frontón.
DON FELIX DE IZKO
DON TOMAS DE BALENTZIA
DON VALENTIN F. DE ZABALETA

NARBARTE
A las 16'30 horas, en el Frontón.
DON IGNACIO DE TOLOSA
DON PABLO DE EGIBAR
SRTA. MIREN DE IRUÑA

ZUBIRI
A las 16'30 horas, en el Frontón.
DON ESTANISLAO DE ARANTZADI
SRTA. BEATRIZ DE URMENTA

SAN MARTIN DE UNX
A las 16 horas, en las Escuelas.
DON FELIX DE IZKO
DON TOMAS DE BALENTZIA
DON VALENTIN F. DE ZABALETA

Compañía Trasatlántica
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES.— PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
22 Abril, vapor «Cristóbal Colón»	5 Mayo, vapor «Argentina»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico-Venezuela, Colombia
7 Abril, vapor «Manuel Arnás»	21 Abril, vapor «Magallanes»
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»	25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Saratza, 24-Tel. 2274-PAMPLONA

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Saratza, 24.—Tel. 2274
Pamplona

Para las viñas CALDO PAX
El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades oriológicas del Viñedo

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEREIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente conocido SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indudablemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vaysis bien o mal curados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el LUNES próximo día 16 del corriente, de 9 a 1, sólomente.—En LOGROÑO el día 14, en el HOTEL PARIS, en VITORIA el día 15 en el HOTEL FRANCIA y en TUDELA el día 17 en el HOTEL UNION.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para curar y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 12	Día 13
Banco de Bilbao	1185	1185
Banco de Vizcaya serie A	1020	1010
Banco Central	250,00	250
Banco Lirquillo	240	
NAVIERAS.—Sols	82	
id. Marítima Nervión	608	
id. Marítima Unión	140,00	
id. Vascongada	290	
id. Bachi	490	
id. Guipuzcoana	77,50	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	35	
Nevg. Vasco Asturiana	420	
M Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	65	
Elcano	13,50	
Euzkera	76	
Argentera de Córdoba	152	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Calz.	66	
Minera Villacodr.	5	
Indroclétrica Ibérica	645,00	640
id. Española	159,00	154
Altos Hornos Vizcaya	88,00	
Bascania	720	
Resinera Española	22,00	
Papelera Española	149,00	
Duro Felguera	62,00	62
Unión E. de Explosivos	685,00	685,00
U. Eléctrica Vizcaína	675,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	152	
F. C. Norte de España	388,50	
id. M. Z. A.	172,00	
id. La Robla	490,00	
id. Vascongado	374	
Siderurgica Mediterránea	39	

MADRID

Telefonemas de la Vasconga

VALORES DEL ESTADO		DIA 11 DIA 12
4 ^a Interior	63,50	63,50
4 ^a Exterior	76	
4 ^a Amortizable	80,75	80,75
5 ^a Idm. 1920	85,70	85,70
5 ^a Idm. 1917	80,75	80,75
5 ^a Idm. 1926	9,60	9,60
5 ^a Idm. 1917 sin	77,10	77,10
5 ^a Idm. 1927 con	77,10	77,10
4 1/2 Idm. 1928	64,00	64,00
4 1/2 Idm. 1928	64,00	64,00
C. B. Hipotecario 4%	86,00	
id. 5%	100,33	
id. 6%		
Deuda Ferrovial 5%		
idm 4 1/2		
Tesoro Austríaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	

ACCIONES

Banco de España	505	505
Banco Hipotecario		
B. Hispanoamericano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. y R. rentadaria Tabacos	184,00	
S. Española Explosivos	685	685
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias idm.		
F. C. Norte de España	258,00	258
F. C. M. Z. A.		
Duro Felguera		
C. compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS		DIA 12	DIA 13
Francos	49,27	49,27	49,27
Libras	45,70	45,70	45,70
Dólares	12,47	12,47	12,47
Francos suizos	244,00	244,00	244,00
M. (oro)	2,96		
E. Belga (oro)			
Francos belga	35,05	35,05	35,05
Liras	64,35	64,35	64,35
Peso argentino			
Peso chileno			
Coronas checas	37,00	37,00	37,00
Flores	5,05	5,05	5,05

«La Voz» en Lumbier

EMAKUME ABERTZALE BATZA
Un pamflet de tan bellas como simpáticas señoras se han agrupado en torno a nuestra bandera nacionalista. Esperamos no serán las últimas que hagan en Lumbier.
Ahora, antagistas patriotas, a luchar por el triunfo jeltikie.

«La Voz» en Burgo (RONCAL)

PARTIDO DE FUTBOL
A las cuatro de la tarde de mañana próximo día 15, tendrá lugar en el campo de Zaitua, de esta localidad, el partido de desempate entre los equipos «Burgo» y «La Voz» y el «Español» que lo componen jugadores de Salvatierra y Zaitua (Zaragoza).
El Erromakari se alineará así:
Eusebio; Berro, Laspidea; Patri, Sarrionena; Avizanda, Ayerdi, Avizanda, M. bio y Miguel.
Escusado es decir el enorme entusiasmo que ha despertado este encuentro entre los aficionados, al deporte futbolístico por lo no es difícil augurar se despierte a esta villa una gran concurrencia de espectadores que asista a presencia.